# Empresario INTERNACIONAL






★ George Raft y Ann Sheridan leyendo el EMPRESARIO INTERNACIONAL entre escenas de la película "Road to 'Frisco" (La pasión manda) de Warner Bros.

SEPTIEMBRE OCTUBRE DE 1940

**REVISTA DEDICADA A LAS INDUSTRIAS Y COMERCIO DE CINE, TEATROS, EMPRESAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS, RADIODIFUSION, TELEVISION Y DEPORTES EN GENERAL**

# El método de promoción MAS SORPRENDENTE de cuantos se han ofrecido hasta ahora a los empresarios de teatros, de espectáculos públicos y organizaciones comerciales.




La dinámica atracción del príncipe KARMA está en el hecho de que los días y números de suerte cambian constantemente. La misma clientela regresará todas las semanas a recibir del príncipe KARMA sus días y números de suerte.

El príncipe KARMA apareció por primera vez, en la Exposición Mundial de Nueva York, donde produjo una sensación estupenda en la "Aldea de los Milagros." Leyó la suerte, a razón de 25 centavos de dólar cada una, a un promedio de 1200 personas al día. ¡Imagínese Ud. lo que el príncipe KARMA podria hacer en beneficio de su propio establecimiento!

El príncipe KARMA . . . el guía del amor, de la prosperidad y de la felicidad . . La llave de su destino . . .

Es el medio más efectivo para desarrollar ventas, que se haya visto hasta hoy día. Actualmente está produciendo ganancias fabulosas para teatros, bazares, circos y tiendas en los Estados Unidos de América.

¡Aproveche Ud. esta gran oportunidad! Obtenga la distribución de este sensacional medio de publicidad, que de por si deja pingües ganancias. El príncipe KARMA puede adaptarse a costumbres, requisitos o necesidades locales.

*Pídanos información completa en su propio idioma.*

**YERMIE STERN COMMERCIAL ATTRACTIONS, INC.**
**1270 SIXTH AVENUE, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.**

Empresario INTERNACIONAL

AÑO 1 SEPTIEMBRE-OCTUBRE DE 1940 No. 4

## SUMARIO



**★ En la portada: George Raft y Ann Sheridan leyendo el EMPRESARIO INTTERNACIONAL entre escenas de la película "Road to 'Frisco" ('La pasión manda') de Warner Bros. (Fotografía tomada por Roberto Cantu Robert, nuestro corresponsal en México, en su reciente visita a Hollywood.)**




**Revista dedicada a las Industrias y Comercio de Cine, Teatros, Empresas de Espectáculos Públicos, Televisión, Radiodifusión y Deportes en General**

*Publicada en enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, por la* SPECIALIZED EXPORT PUBLICATIONS, INC., 220 *West 42nd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A. Dirección telegráfica: "SPECEX". Director: Luis Chavez ● Redactores técnicos: Aaron Nadell y Guillermo B. Puga ● Administrador general: Jay Tuthill ● Jefe de circulación: Fernando Hernández ● CORRESPONSALES Y AGENTES DE SUBSCRIPCIONES: F. Stark, Caixa Postal* 2786, *Sao Paulo, Brasil ● Librería Ivens, Moneda* 822, *Santiago de Chile ● José Alcaraz, Apartado* 27-70, *Bogotá, Colombia ● Faustino Rodríguez, Consulado* 154, *Habana, Cuba ● Valentín Montero Diaz, Mallorca* 422, 2° *Barcelona, España ● Roberto Cantú Robert, Palacio Legislativo* 19, *México, D. F., México ● Venancio Rada, Casilla* 2016, *Lima, Perú ● P. Soler, Rua Aritharia Um,* 100-1° *E, Lisboa, Portugal ● J. Israel Garden, Apartado postal* 347, *Ciudad Trujillo, Rep. Dominicana ● Pablo Bodó, Casilla* 664, *Montevideo, Uruguay ● Precio de subscripción un dólar al año. Número suelto,* 25 *centavos de dólar o su equivalente en moneda nacional.*

# POSIBILIDADES INMEDIATAS

EL uso de la televisión, como parte integrante de las funciones teatrales, la instalación de cinematógrafos automáticos, accionados por moneda, en teatros y otros puntos de entretenimiento, y la organización de galerías de diversiones, a base de máquinas automáticas, como anexo a funciones de teatro o como negocio separado e independiente, son posibilidades inmediatas, que merecen la atención de todos los empresarios y comerciantes que se interesen en ser los primeros en explotar estas nuevas fuentes de ganancias.

Según opina Ralph Beal, jefe del departamento de investigaciones científicas de la RCA, la televisión hará su debut en importantes teatros norteamericanos durante 1941. Sin embargo, El Sr. Beal cree que pasarán algunos pocos años antes de que la televisión se incluya en los programas de la mayor parte de los teatros de este país. En lugar de competir con el cinematógrafo, la televisión vendrá a suplementarlo.

La reciente introducción en los Estados Unidos de América de los nuevos cinematógrafos automáticos, accionados por moneda, promete, por su parte, convertirse en negocio de gran alcance. El mercado para semejantes cinematógrafos es verdaderamente enorme. Nada más que incluyendo los teatros, restaurantes, bares y hoteles, se tiene entre estos establecimiento un total enorme de posibles interesados. Hay actualmente como doce compañías en este país que se dedican a la fabricación de estos cinematógrafos automáticos. Casi todas estas nuevas máquinas exhiben películas parlantes o sonoras de 8 o de 16 mm. y ofrecen un programa variado, que se cambia con la frecuencia que se quiera.

Se trata, en efecto, de una nueva industria, que cuenta ya con importantes fabricantes. Entre éstos se incluyen la Phonovision Corp., la Phonofilm Productions, la Mills Novelty Co., y la Cinematone Corp. El desarrollo de estos cinematógrafos automáticos, accionados por moneda, tendrá naturalmente el efecto de aumentar enormemente la producción de películas de 6 y de 16 mm.

La organización de galerías de diversión, a base de máquinas automáticas, accionadas por moneda, como las que describimos e ilustramos en el artículo bajo el título de "Máquinas de diversión y de vender" que publicamos en la página 29 del presente número, está llamada a tener en la América Latina tanto éxito como en los Estados Unidos de América. La guerra ha servido de inspiración a la construcción de máquinas de diversión, que han tenido mucho éxito. Las ametralladoras contraviones, por ejemplo, constituyen un pasatiempo a la par agradable e instructivo. Hombres, mujeres y niños se divierten mucho con estas ametralladoras, tratando de derribar los aviones, enemigos que pasan por una pantalla. La acción es sorprendentemente natural. Cuando se da en blanco el avión se ve caer envuelto en llamas . . . También hay cañones para undir submarinos. Se dice que estas ametralladoras juguetes se están usando por el Gobierno de los Estados Unidos de América para el entrenamiento de sus fuerzas navales y militares.

Creemos hasta innecesario añadir que en todas estas novedades se presenta a los latinoamericanos una oportunidad extraordinaria para desarrollar negocios permanentes y de gran porvenir.

■ *En el presente número esperábamos publicar un artículo escrito por un prominente representante del comercio cinematográfico de Cuba, en respuesta al artículo "Liberación del empresario de Cuba" escrito por el Dr. Felipe Trinchet Fernández, secretario general de la Asociación de Empresarios de la República de Cuba, que publicamos en el número anterior de nuestra revista. EMPRESARIO INTERNACIONAL, en su caracter de revista imparcial e independiente, considera un deber fundamental el dar en sus páginas, publicación a todos los puntos de vista racionales de controversias o desavenencias que se susciten en el comercio. Por esta razón, gustosamente publicaremos las declaraciones de cualquiera persona o asociación autorizada, que se interese en comentar o expresar sus opiniones sobre la situación del comercio cinematográfico de Cuba. El artículo que esperábamos de Cuba no nos ha llegado todavía. Ojalá llegue a nuestro poder oportunamente, para publicarlo en nuestro próximo número.*

# ESTADOS UNIDOS

## ▪ ▪ ▪ *Noticias comerciales y profesionales*

### TEATROS DE CINE EN EL MUNDO

**Crecen en la América Latina**

El primero de enero de 1940, el total de teatros de cinematógrafo, en 96 países, llegó a 67.129, según informe preparado por Nathan D. Golden, jefe de la División Cinematográfica del Bureau of Foderign and Domestic Commerce de Washington. De este total, 17.003 corresponden a los Estados Unidos de América, observándose un aumento de 752 sobre el año anterior. De los 35.936 teatros en Europa, el primero de enero de 1940, 34.694 contaban con instalación sonora.

Los países latinoamericanos muestran aumento en teatros nuevos y en teatros provistos de equipo sonoro. El primero de enero de 1940 había un total de 5.403 teatros, con 4.884 de ellos provistos de equipo sonoro, en comparación con el total de 5.239 teatros, incluyendo 4.571 con equipo sonoro, correspondiente al año anterior.

También se presenta progreso en los países asiáticos. El primero de enero de 1940 contaban con 6.568 teatros, de los cuales 6.220 tenían instalación sonora, en comparación con el año anterior.

Todos los teatros en el Canadá están provistos de equipo sonoro. El total para este país, el primero de enero de 1940, fué de 1.251, en comparación con el de 1.224 del año anterior. En el Africa y otras partes del mundo, el total llegó a 968 el primero de enero de 1940, en comparación con el de 881 del año anterior.

Añade el Sr. Golden en su informe, que el aumento en concurrencia teatral fué como de 5.000.000 durante 1939, y que la concurrencia semanal avanzó de 230.000.000 en 1938 a 235.000.000 en 1939, en todas partes del mundo.

Las películas norteamericanas ocuparon como el 65% del tiempo de la exhibición total, en todas partes del mundo, durante 1939, casi lo mismo que en 1938. La concurrencia, en los Estados Unidos de América, por el tercer año consecutivo, se calculó alrededor de 85.000.000 a la semana. Los ingresos totales de todos los teatros de cinematógrafo de los Estados Unidos de América, durante el año pasado, llegaron a mil millones de dólares, más o menos lo mismo que en 1938. El arrendamiento de películas llegó a cerca de $165.000.000, en este país, el año pasado.

### *Importantes nombramientos de la RCA*

La división internacional de la RCA Manufacturing Company, Inc., de Camden, Nueva Jersey, E. U. A., anuncia el nombramiento de J. M. Knaut al puesto de gerente de ventas del Photophone, con oficinas en la ciudad de Camden. El Sr. Knaut tiene vasta experiencia en el negocio de Photophone, tanto en el país como en la América Latina, pues durante varios años estuvo desempeñando importantes puestos con la RCA Victor Argentina S. A., en Buenos Aires.

Van Ness Philip, cuyo puesto viene a ocupar el Sr. Knaut, ingresó a servicio militar activo el primero de septiembre.

E. M. Roberts, hasta hace poco vicepresidente de la RCA Victor Company of China, ha sido nombrado vicepresidente y tesorero de la RCA Victor Argentina, S. A. con oficinas en Buenos Aires.

Dan Des Foldes, desde hace tiempo dedicado a las actividades de discos y grabaciones fonográficas de la división internacional en Camden, ha sido transferido a la RCA Victor Argentina, S. A., en Buenos Aires, donde quedará a cargo de idénticos trabajos.

G. G. Connelly ha sido nombrado gerente del departamento de Artistas y Repertorio de la división internacional de la RCA.

Todos estos nombramientos fueron recientemente anunciados por J. D. Cook, gerente de la división internacional de la RCA en Camden.

### *Con representantes de la ERPI en Cuba y el Perú*

F. H. Gildemeyer, gerente de la Western Electric Company, Inc. of Cuba, de la Habana, acaba de llegar a Nueva York, donde ha tenido varias conferencias con los jefes de la Electrical Research Products Inc. (ERPI) en esta ciudad.

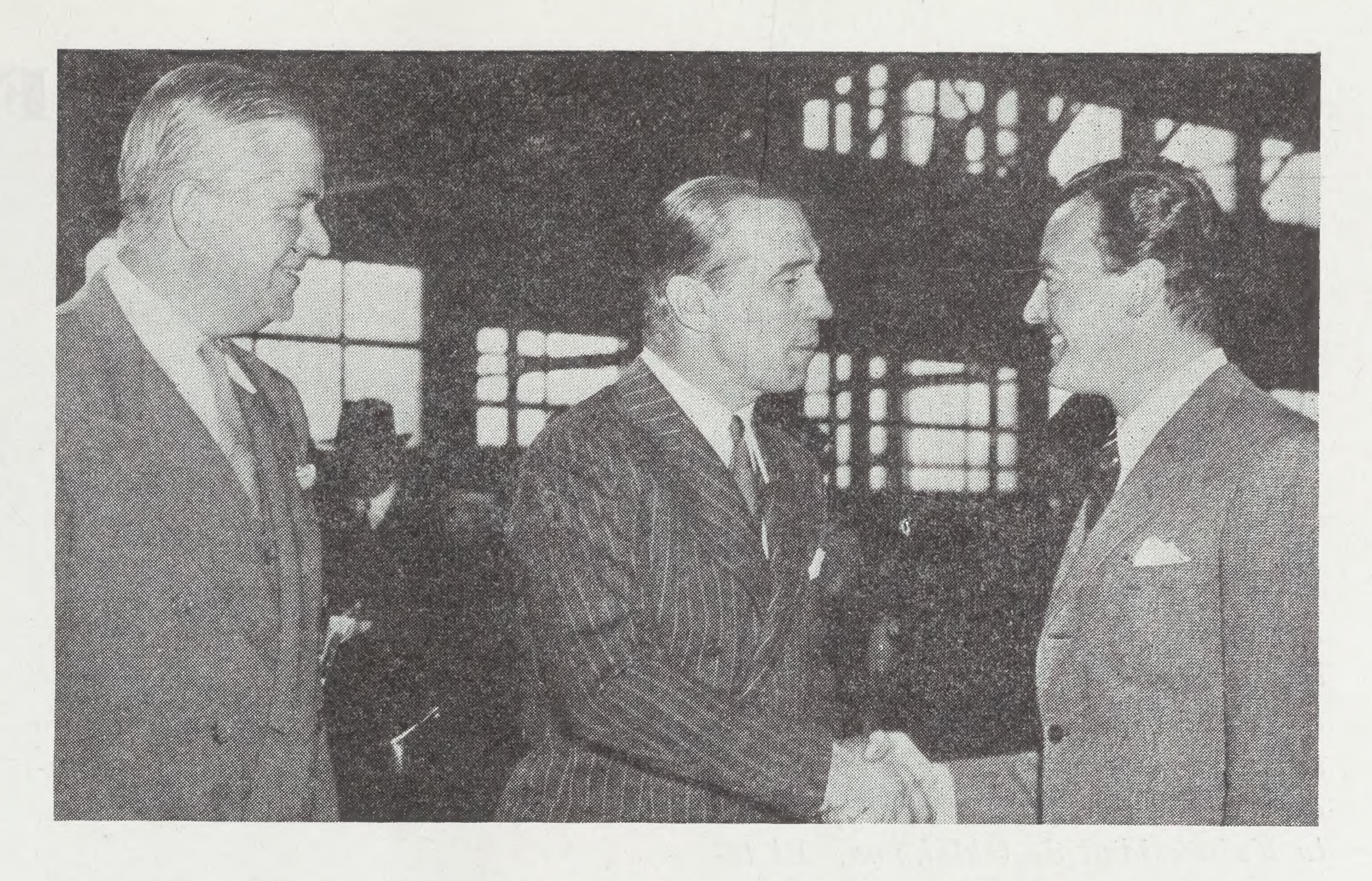
El Sr. Gildemeyer expresó entusiasmo ante el desarrollo teatral en Cuba. Como reciente ejemplo de este progreso citó el magnífico edificio de catorce pisos, que se está construyendo en el corazón de la zona comercial de la Habana. Este enorme edificio, similar en proyecto general, al famoso Radio City de Nueva York, comprenderá, dos teatros, además de modernos apartamentos, tiendas y establecimientos comerciales.

Declara el Sr. Gildemeyer que el teatro principal de este edificio, proyectado por Antonio H. Rodriguez, de la firma de arquitectos de Martiney y Rojas, tendrá como 1800 butacas y los más modernos sistemas de acondicionamiento de aire y de alumbrado de proscenio. Su equipo incluirá un sistema sonoro Mirrophonic, tres proyectores Motiograph provistos de lámparas o linternas Ashcraft y un sistema de audición pública Western Electric.

Uda Ross, gerente de la Electrical Research Products Inc. de Lima, Perú, sirvió hace poco de padrino en la inauguración de un nuevo teatro en esa capital. El Sr. Ross ha pasado cerca de diez años en la América del Sur y está por hacer un viaje a Nueva York durante octubre.

## Programas de balonpié en español

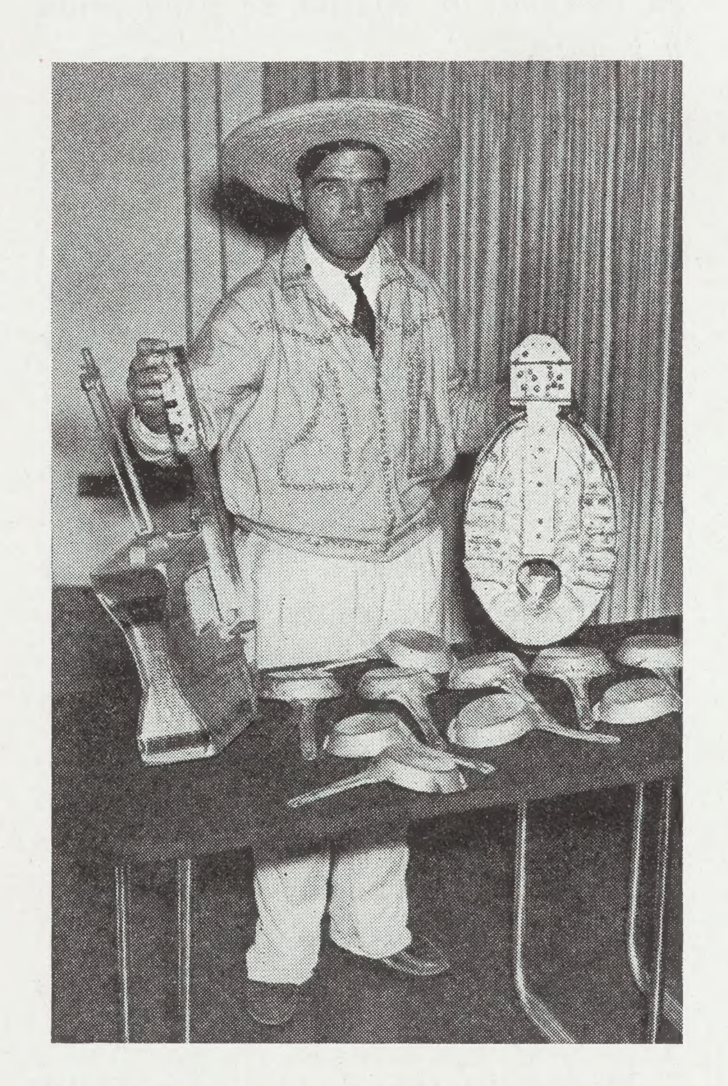
Empezando el 5 de octubre con el match entre la Universidad de Pennsylvania y la de Maryland, la estación radiodifusora WABC de Filadelfia dará un programa semanal en español de los juegos de balonpié o futbol, que se difundirá por todos los países latinoamericanos. La estación internacional de onda corta de la WCAU de Filadelfia, semanalmente hasta el 23 de noviembre, dará una descripción detallada en español de todos los juegos en que tome participación la Universidad de Pennsylvania. Adrian Rubio y Alfonso Luis estarán a cargo del relato detallado de los juegos directamente del puesto de la prensa en el Franklin Field. Además de los programas los sábados, que incluyen explicaciones de los juegos, se dedicará media hora los mártes y los juéves a la descripción del balonpié, incluyendo sus reglas y manera en que se juega en los Estados Unidos de América.



*Alberto Vila, distinguido artista argentino de cinematógrafo (a la izquierda) es recibido a su llegada a Nueva York, por Conrado Traverso, cónsul general de la Argentina en esta ciudad (al centro)A. V. Moore, presidente de las líneas Moore-McCormack (a la derecha) y numerosos representantes de la colonia argentina residente y miembros de la prensa. El Sr. Vila actuará con Maureen O'Hara en la producción de Luis Brock llamada "They Met in Argentina".*

## Bartolo Ortiz y sus utensilios culinarios musicales

Durante varios años que ha conducido su famosa "Hora de Aficionados Originales" en la estación de radio de la Columbia Broadcasting System, el igualmente famoso Major Edward Bowes se ha acostumbrado a las más ingeniosas formas de expresión musical . . . pero recientemente se le presentó "un caso" que lo hizo pestañear de asombro. Bartolo Ortiz, de México, le tocó lindas canciones con un violín hecho de una lata de petróleo de 5 galones, un mandolín hecho de un saltén y otras improvisaciones fantásticas. Después de tocarle estos "instrumentos culinarios" con consumida maestría, dió al famoso Major Bowes y la gran concurrencia presente, un sobresalto nervioso que no olvidarán muy facilmente. Por "finale", el gran Bartolo empezó a darse de fuertes golpes en los pantalones, pero en lugar de salir de ellos una nube de polvo, brotó la alegre música de "Madame La Zonga". Bartolo se había cosido dentro de los pantalones una porción de tapacubos de ruedas de automóvil, cada uno con clara nota diferente,



*Bartolo Ortiz con algunos de sus utensilios culinarios musicales.*

que hacía sonar a fuerza de martillazos muy bien dirigidos y acompasados. Bartolo Ortiz es más que "amateur". Es un genio musical, que llegará algún día a extraer música de los adoquines de la calle . . . En serio, este muchacho mejicano va en vía de una gran popularidad teatral, que bien se la merece por su singular habilidad.

# PROYECCION CINEMATOGRAFICA MODERNA

## PRECISION Y SEGURIDAD SON DOS REQUISITAS ESENCIALES

**Por HERBERT GRIFFIN**

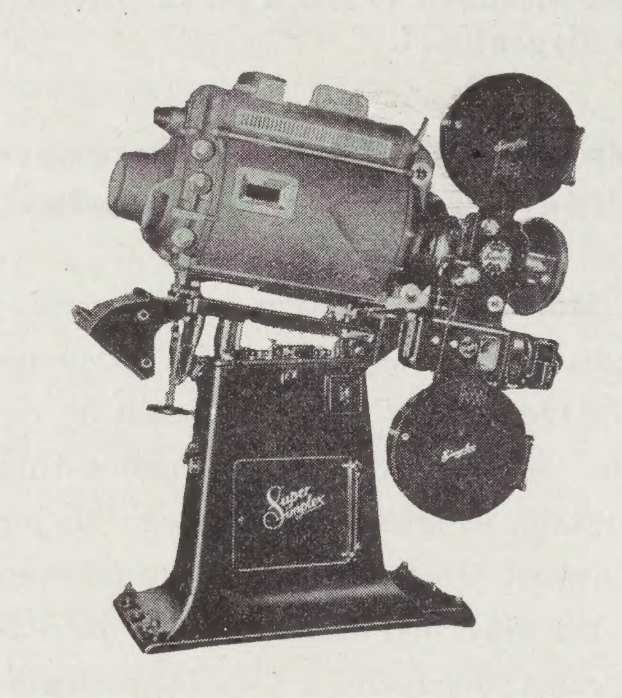
*Nota editorial — El presente artículo representa un resúmen del discurso pronunciado por el Sr. Griffin ante una conferencia sobre administración teatral celebrada hace poco en la Universidad de Oklahoma. El tema del discurso aludido es "Problems in Modern Projection" (problemas en la proyección moderna). El Sr. Griffin, vicepresidente de la International Projector Corporation, de Nueva York, es una de las más grandes autoridades técnicas del mundo en el ramo de equipo de proyección y sonido.*

HOLLYWOOD y su producción de películas cinematográficas, han monopolizado el interes popular en el campo de la cinematografía. Por esta razón, es fácil comprender por qué se sabe tan poco acerca de la misma proyección de las películas sobre la pantalla. Muy en particular aquellos que están dedicados a la industria cinematográfica deberían estar bien informados sobre los hombres, métodos y materiales que entran en la fabricación del equipo de proyección. Los mejores teatros de cine, en todas partes, independientemente de su tamaño o capacidad, aceptan ahora la importancia capital de la buena proyección y no escatiman gastos ni esfuerzos para hacerla lo más perfecta posible.

Desde el punto de vista del exhibidor, la proyección y los elementos que la constituyen, deben colocarse sobre un plano en concordancia con el importante papel que desempeñan en la presentación de la película cinematogáfica. Es un hecho indiscutible que la proyección imperfecta reduce la atracción de la producción más fina. Cierto es que la proyección perfecta no eleva el tono de una mala producción, pero sabemos, al mismo tiempo, que una mala producción, presentada mediante una excelente proyección, no resulta tan desagradable como lo sería de otra manera. Por otra parte, no hay que olvidar que la mejor producción del mundo puede echarse a perder en la pantalla a causa de una mala proyección.

### La buena proyección cuesta menos

A la larga, la buena proyección cuesta, en realidad, mucho menos.



*El proyector cinematográfico es uno de los instrumentos mecánicos más precisos del mundo. Tiene la coordinación y la exactitud de movimiento de un cronómetro. Y para dar buen resultado, ha de unir a su precisión matemática una duración física extraordinaria.*

Cuando se tiene una proyección defectuosa, se presentan costosos gastos de reparación de equipo y películas, menos ingresos en la taquilla y se pierde también la buena voluntad, confianza y preferencia del público. Con buena proyección, se tendrán siempre mayores ingresos y ese indispensable elemento del negocio, la aceptación pública.

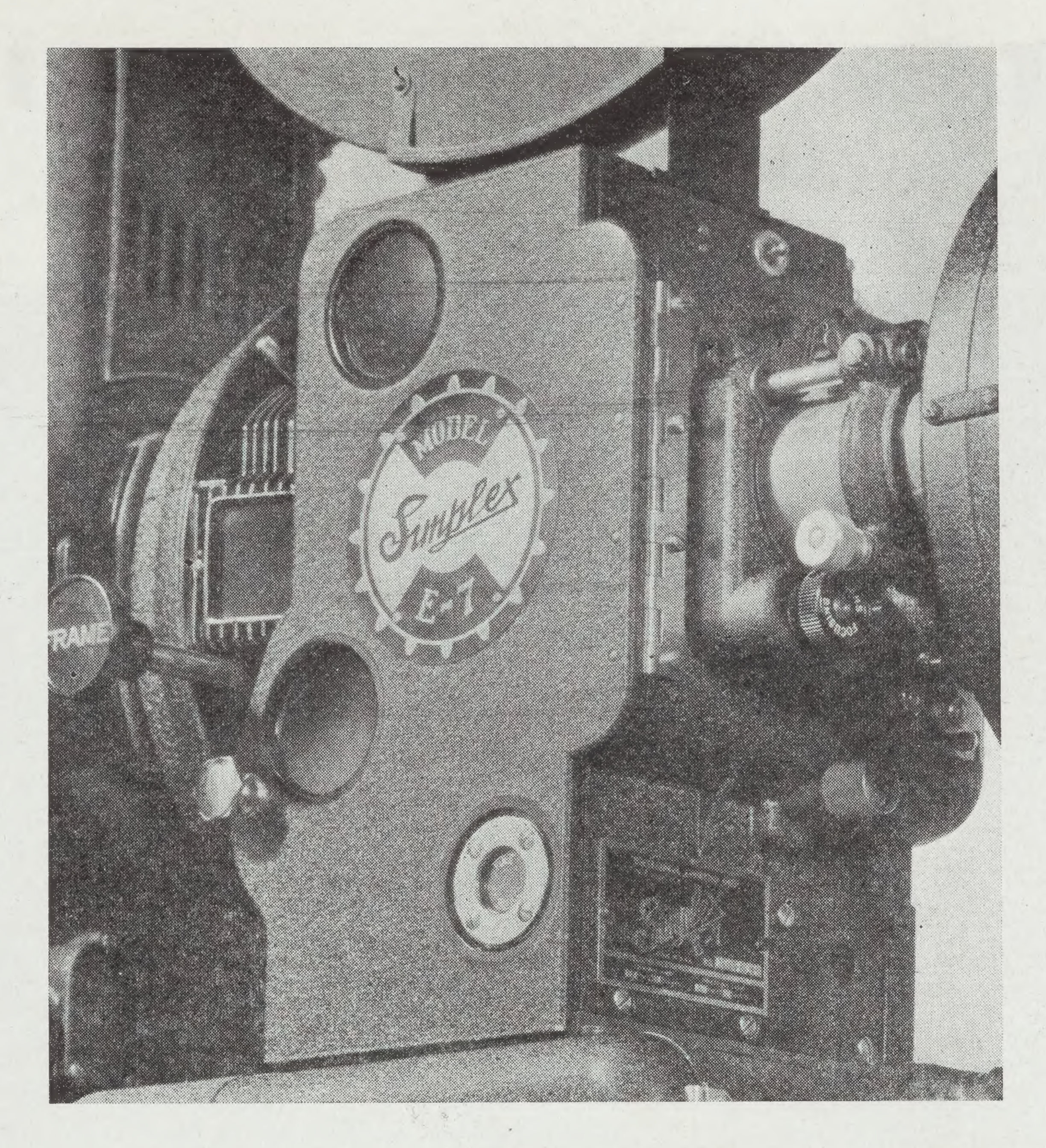
El teatro de cine, que continuamente sobresale por su buena proyección, adquiere pronto la reputación de ser fuente segura de funciones muy agradables. Los espectadores que lo favorecen, de vez en cuando, al principio, se convierten en contínuos favorecedores después de darse cuenta de sus excelentes presentaciones. Por supuesto, el édito del teatro de cine depende fundamentalmente de la concurrencia contínua que atrae.

Todos estamos de acuerdo en admitir que la presentación en la pantalla es parte muy importante de la exhibición, y que para asegurar una buena proyección es indispensable que el equipo proyector sea de primer orden. Sabemos también que el mejor equipo de proyección necesita continuo cuidado de parte del proyeccionista, para poder dar excelentes resultados en la pantalla. Como cualquier otro mecanismo, el proyector está sujeto a desgastarse con el uso, y aun bajo el cuidado más prolijo, suele ser afectado por desarreglos imprevistos por el fabricante o el proyeccionista. Por esta razón, la conservación mecánica inteligente y oportuna del equipo de proyección es cosa de suma importancia.

### Servicio digno de confianza

Con mucha razón se ha dicho que "el servicio de conservación mecánica es consideración muy importante en la compra de cualquiera máquina". Notorio es el hecho de que los fabricantes de automóviles han organizado el servicio de conservación o reparación sobre una base casi científica. En el negocio del cinematógrafo, en lo que atañe a su equipo puramente mecánico, no hemos llegado todavía a ese adelantado extremo, pero con toda franqueza, podemos declarar que hemos logrado desarrollar una norma excelente de servicio en este campo.

La eficacia y la prontitud del servicio que rinden algunos distribuidores de equipo cinematográfico son realmente admirables. Estos distribuidores soben que la reputación de




*El "corazón del proyector" es el intermitente. En el curso de un año, y bajo condiciones corrientes de proyección, esta delicada pieza se encarga de colocar exactamente al frente del foco del proyector, como 200 millones de vistas separadas, proyectando cada una sobre la pantalla con una precisión asombrosa.*

un teatro de cine puede ser seriamente afectada por la suspensión de una sola función.

El exhibidor de películas cinematográficas, como competente hombre de negocios, quiere comprar, por supuesto, un buen equipo al precio más bajo posible. El precio, sin embargo, no debería ser siempre la consideración principal. En muchos casos se ha visto que la competencia en precio solamente, es una espada de dos filos, que puede cortar y herir igualmente al comprador y al vendedor. Lo esencial es que el exhibidor compre su equipo, a un precio racional, de un distribuidor digno de confianza.

### Normas de construcción

La dificultad no está tanto en hacer inspecciones cuidadosas, sino en conservar las exigentes normas de precisión indicadas por los fabricantes del equipo. La película cinematográfica, al proyectarse sobre la pantalla, es aumentada centenares de veces. Cada vista o cuadro individual de una película profesional, no tiene más de una pulgada cuadrada de superficie total. Se proyecta sobre pantallas que llegan a tener, en algunos casos, hasta 30 pies de altura y 40 pies de anchura. La vista, para proyectarse bien, ha de tener absoluta estabilidad, en sentido vertical y horizontal, al pasar por el proyector, a fin de producir el correcto resultado en la pantalla. Hay que recordar que la película cinematográfica es, en realidad, una ilusión óptica, y que la única manera de mantener viva esta ilusión, es la utilización de un proyector hecho con extrema exactitud.

La exhibición de una película larga, digamos de 10.000 piés, significa la proyección sobre la pantalla de 160 mil vistas fijas, en rápida sucesión. Cada vista individual es tan levemente diferente de la inmediatamente anterior, que se produce el efecto de un movimiento natural contínuo.

En la proyección corriente, 24 de estas vistas separadas se proyectan sobre la pantalla cada segundo de tiempo. Cada vista es movida al rayo de luz en un noventa y seis avo de segundo. La vista se detiene en la abertura u orificio durante un treinta y dos avo de segundo, y durante este cortísimo período se proyecta dos veces sobre la pantalla, cada vez por el brevísimo espacio de un noventa y seis avo de segundo, es decir, el período total de proyección, para cada vista individual, está representado por un cuarenta y ocho avo de segundo.

### Perfecta coordinación

Durante el período en que cada vista individual pasa a colocarse al frente de la abertura del proyector, es necesario apagar la luz en la pantalla. Al no hacerse ésto, los espectadores varían en la pantalla una serie de bandas o líneas blancas y negras. Es, por lo tanto, necesario que el obturador esté exactamente regulado y coordinado de acuerdo con el movimiento del intermitente. Si se usara solo el disco del obturador, durante todo el ciclo de la proyección, se vería entonces una trepidación o parpadeo desagradable. Para evitar este inconveniente, el moderno equipo de proyección se suministra ahora con un disco de compensación, igual en dimensiones, al obturador.

La producción de un intermitente exacto exige especiales facilidades fabriles, materiales de primer orden y operarios de consumida pericia. Las piezas de este mecanismo están precisadas con tolerancias de más o menos una diezmilésima de pulgada. El intermitente comprende dos piezas principales, la estrella y la excéntrica o leva. Unido a la excéntrica hay un pasador, de una décima de pulgada de diámetro, fabricado con casi ninguna tolerancia. Este pequeño pasador, en el curso de un año, y bajo condiciones corrientes de proyección, se encarga de colocar exactamente al frente de la abertura del proyector, casi 200 millones de vistas separadas, cada una proyectada sobre la pantalla con una precisión verdaderamente asombrosa.

El intermitente, que bien merece el nombre de "corazón del proyector" para funcionar con exactitud matemática, requiere que todas las demás piezas del mecanismo, que intervienen en su funcionamiento, sean también de una precisión extraordinaria. Entre estas piezas se incluyen los engranajes, husillos, árboles, cojinetes y otras, que integran su sistema de propulsión.

# EL TEATRO COLOMBIA
## DE BOGOTA

*Las taquillas*

El nuevo Teatro Colombia, de Bogotá, inaugurado hace poco, es, sin duda alguna, uno de los mejores de su género no sólo en Colombia, sino también en todo el Continente Americano. Por su brillante trabajo en proyecto arquitectónico y construcción, el arquitecto colombiano Guillermo Herrera Carrizosa, y la firma F. T. Ley & Co., S. A., sucursal de la F. T. Ley & Co., Inc., de Nueva York, ingenieros, arquitectos y constructores, recibieron de la ciudad de Bogotá el "Medallón de Oro", que es el premio por la mejor construcción de edificio otorgado por esa capital.

Guillermo Herrera Carrizosa y la firma F. T. Ley & Co., S. A., han expresado por escrito, su profundo aprecio por la magnífica cooperación, que recibieron de la National Theatre Supply Company de Nueva York, en conexión con este importante trabajo. Todo el equipo de proscenio, incluyendo telones, aparejos, alumbrado de proscenio y luces especiales, lo mismo que el alumbrado decorativo, taquillas y marcos para exhibiciones en vestíbulos, instalados en este teatro, fueron suministrados por la National Theatre Supply Company.

El Teatro Colombia está situado en la Carrera Séptima, el "Broadway" de Bogotá, una ancha avenida con amplio espacio para el estacionamiento de automóviles en ambos lados. Tiene un total de 2800 butacas. Un poco más de la mitad de este número está en un balcón y el resto en




*Fachada — Mide 40 metros de frente por 29 de altura. Su acabado es de piedra, con motivos decorativos de fina talla en la parte superior. Los dos ventanales laterales de cristal son otra nota de buen gusto y novedad, al par que dan una luz profusa a las escaleras interiores de emergencia. La marquesina, excelente por su cálculo y por su severa belleza, ofrece amplitud a la entrada e imprime carácter al vasto vestíbulo. Su complicada instalación eléctrica es de 630 bombillas, con energía de 25.000 vatios. Sobre la marquesina hay siete reflectores de 6.000 vatios y debajo de la misma, 54 lámparas con 9.000 vatios, lo cual da un total de iluminación a la fachada de 51.000 vatios.*



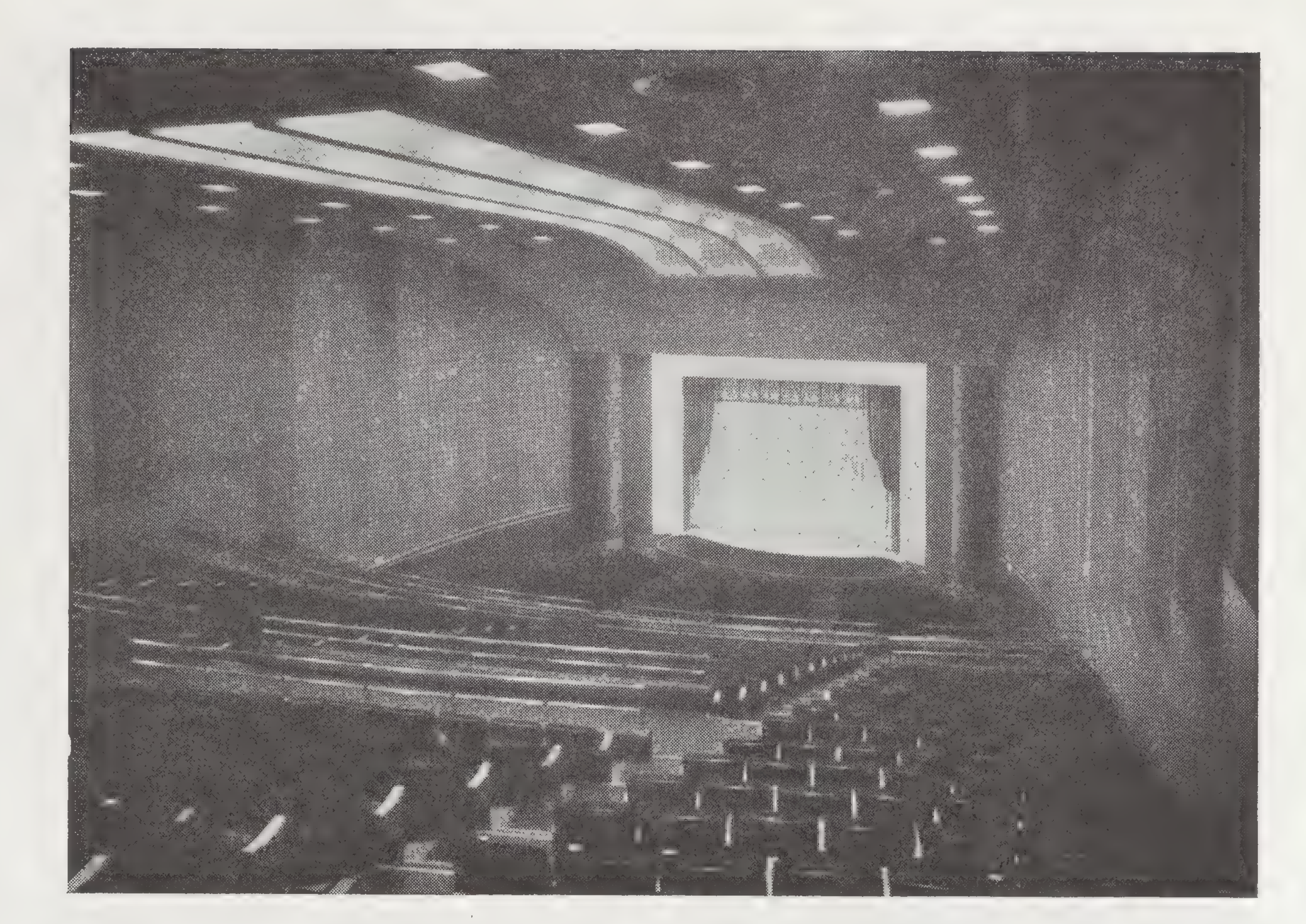
*El gran foyer*

la platea. No hay galerías ni entradas o billetes baratos. El precio de admisión es de 60 centavos colombianos, lo que equivale más o menos a 35 centavos de dólar.

El edificio tiene dos tiendas pequeñas, una a cada lado de la entrada principal, un cabaret debajo del balcón y un estudio de radiodifusión instalado en el ala del fondo. Hay una entrada separada al cabaret por el lado de la calle, y el cabaret no tiene conexión alguna con el teatro. En el piso principal del teatro hay un bar, al cual tienen fácil acceso los concurrentes dentro del teatro. Hay cinco negocios distintos e independientes en este edificio: la estación radiodifusora, un cabaret, dos tiendas y el teatro mismo. La radiodifusora se encarga de transmitir los programas del teatro y del cabaret.

Su moderno sistema de ventilación y calefacción fué proyectado por A. J. Offner de Nueva York. No hay necesidad de enfriamiento, pues la temperatura promedia de Bogotá es alrededor de 55°C. El sistema está funcionando a la completa satisfacción del público.

Aprovechamos la oportunidad de estas líneas para expresar nuestras felicitaciones a la ciudad de Bogotá por la adición de este magnífico edificio a su belleza y cultura urbana. También van nuestras felicitaciones a todas las personas que tomaron participación en la realización de esta destacada obra.



*Platea y escenario — La iluminación de la boca de escena está representada por una instalación eléctrica multicolor de 13.200 vatios. El telón de boca es de terciopelo de seda pintado a mano con gran gusto y sencillez. Luego vienen cuatro juegos de telones de fondo en terciopelo de varios colores. A este juego de telones corresponde una iluminación de 258 lámparas con 49.500 vatios. La obra de tramoya realizada dentro de una técnica perfecta permite el cambio de telones y decorados con la mayor eficacia y prontitud. Por sus amplias proporciones, el escenario permite el trabajo de grandes compañías teatrales. Los circuitos de control se hallan en el sótano. Trabajan con corriente contínua en combinación con corriente alterna y se componen de 60 paneles, en tres secciones. Dos tableros de manejo permiten efectuar los juegos de luces desde el escenario o desde la casilla de proyecciones.*



*El balcón*



*Auditorio — Del gran foyer y a través de bellísimas puertas metálicas, se pasa al auditorio. El declive del piso permite una perfecta visibilidad y los amplios pasadizos están cubiertos con gruesa alfombra de lana, que extingue enteramente el ruido de las pisadas. La silletería, en número de 2.300 butacas, es de cuero y terciopelo, con asientos resortados, que se mantienen automaticamente levantados cuando están fuera de uso. La acústica del teatro es una de sus grandes características. El sitio de la orquesta tiene cabida para 60 músicos y su puerta da entrada se abre sobre el sótano del escenario para mayor comodidad de los espectadores.*

# BUTACAS TEATRALES MODERNAS

## Gran variedad de tipos en el mercado

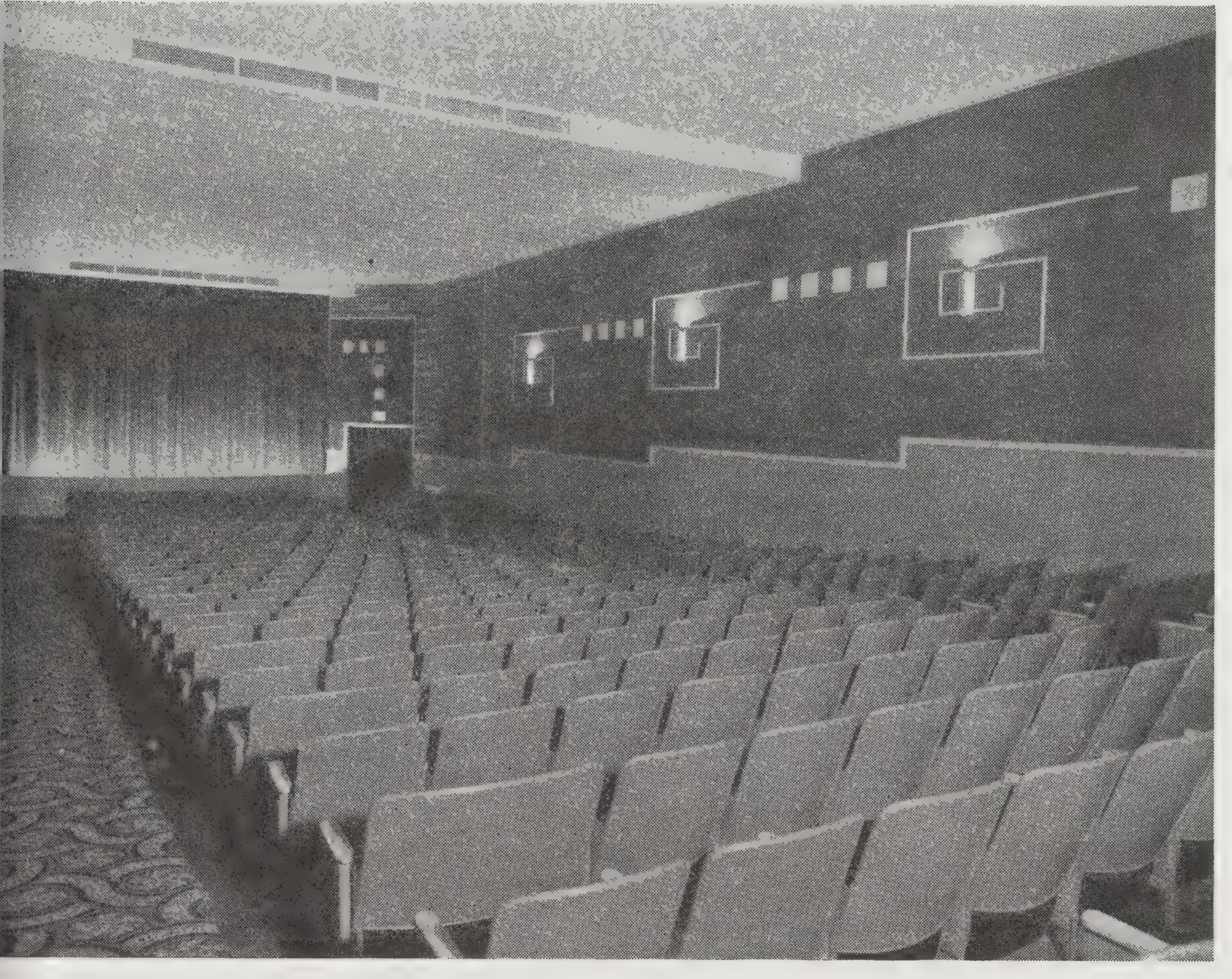
**Los materiales y colores deben adaptarse a los requisitos particulares de cada teatro**

Por AARON NADELL



La butaca moderna representa la culminación de muchos años de progreso en el ramo. Suministra comodidad máxima al espectador. Da protección a su cuerpo y ropa. Permite fácil circulación entre las varias hileras o filas y requiere un gasto de conservación mínimo. El precio de la butaca moderna está actualmente al alcance de todos los dueños de teatros.

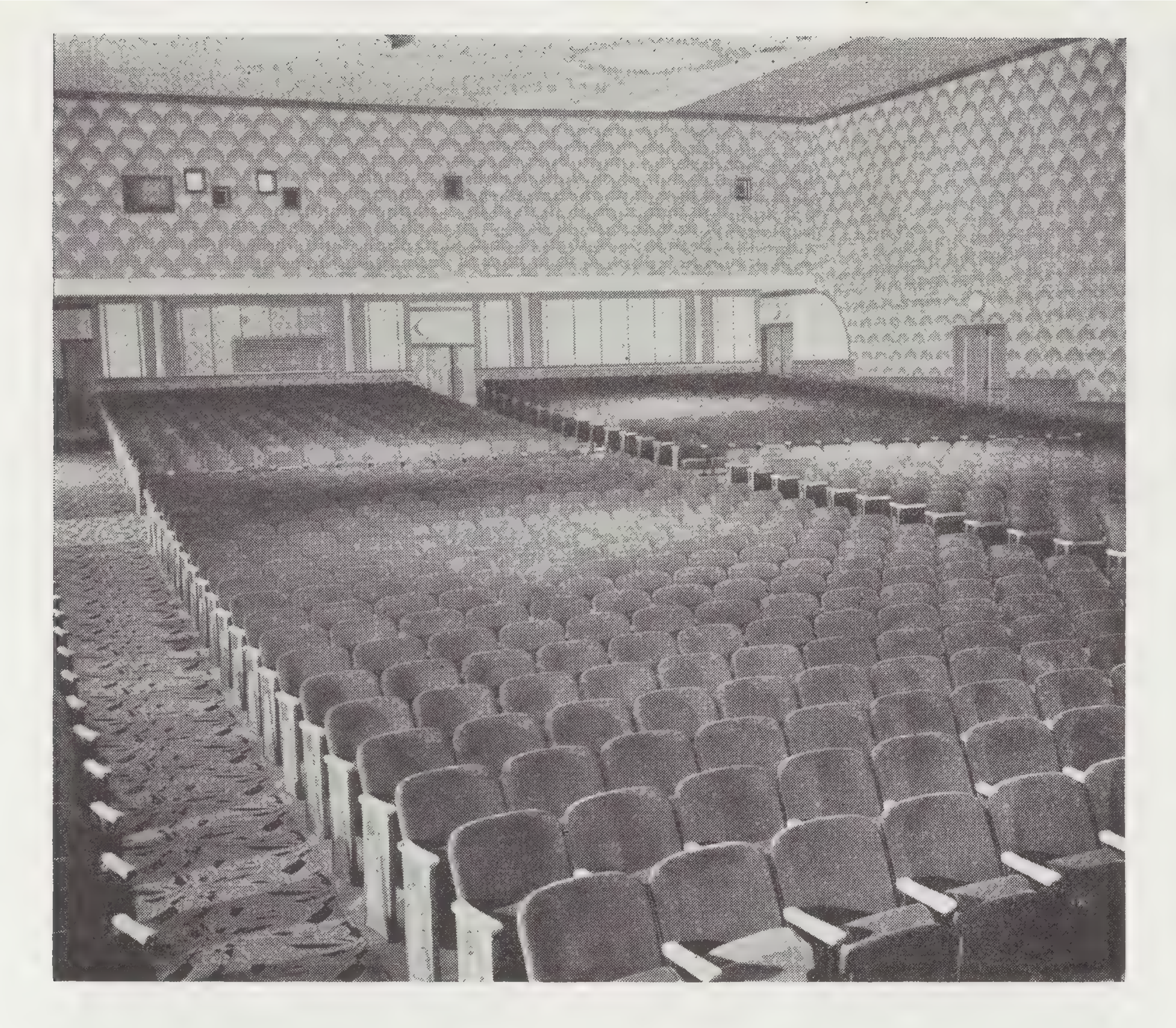
Las butacas modernas se ofrecen en numerosos tipos o estilos, para satisfacer todo gusto o requisito individual. Uno de los refinamientos más notables de estos últimos años es la butaca con asiento y respaldo de un nuevo material poroso, llamado látex espumoso. Este material, que en su estado natural primitivo es el caucho líquido puro, se aprovecha ahora para la construcción de cojines, que no requieren ni resortes ni almohadillas. El nuevo material puede moldearse a la forma que se quiera. Actualmente se usa también, con mucho éxito, en los asientos de automóviles finos, y en otras aplicaciones prácticas. Exteriormente, los cojines de látex espumoso aparecen macizos e impenetrables, pero el aire tiene, en realidad, acceso a toda su estructura interior, en la cual hay como un cuarto de millón de poros por pulgada cúbica. Esta densa porosidad les asegura una ventilación completa, de un carácter automático. Desde el punto de vista de la higiene, los nuevos cojines de látex espumoso son ideales, pues son refractarios a las pulgas, etc., prestándose también a fácil y efectiva limpieza.



El material de tapicería, es una consideración muy importante en la selección de butacas de teatro.

Para juzgar las características de las varias telas ofrecidas en el mercado, es importante conocer, en primer lugar, la diferencia que existe entre los diversos tipos de fibras de que se hacen las telas.

Hay dos métodos fundamentales de tejer la tela, y la importancia práctica del tipo de tejido no admite hoy día la menor duda. Hay tejidos de tipo liso y de tipo peludo. En el tejido liso se emplean dos hilos o hebras cruzadas a ángulo recto. Las telas de este tipo de tejido se llaman generalmente telas de "dos dimensiones" y están representadas por brocatelas, damascos, driles y otros géneros similares.



Bueno es anotar que las telas en imitación a cuero se basan sobre este mismo tipo de tejido, pues tienen por base un dril o lona, tratado con una capa de substancias químicas, la cual sirve de protección contra el desgaste de la base de tela.

Los tejidos peludos emplean la misma trama plana, en su base, pero a ésta se agrega un tercer grupo de hilos o hebras tejidos en ángulo recto con el plano de la base, formando así lo que ordinariamente se llama una tercera dimensión. En este tipo de tejido tenemos las conocidas telas de terciopelo de pelo de camello (mohair), la frisé, el terciopelo de algodón y rayón, la pana y muchas otras.

En términos generales se puede decir que una tela peluda dura más que una lisa, aun cuando esta última se haga de las mismas fibras, a causa de que el desgaste recae primero sobre las fibras verticales, antes de afectar a la base plana.

También se puede decir, en términos generales, que las telas peludas, de tejido bien tupido, son ideales para las butacas de teatro, debido a su prolongada duración y facilidad de limpieza. Siempre conviene comprar este tipo de tela, en lugar de las de tejido suelto muy realzado, cuyas hebras o hilos están expuestos a fácil desprendimiento y a rápido desgaste cuando son gruesos y blandos.

Hablando de fibras, hay tres tipos distintos de éstas: la vegetal, la animal y la sintética. Al tipo vegetal pertenecen el lino, el ramio y la más común de todas, el algodón. En el tipo animal se incluyen la lana, la alpaca, el pelo de camello o mohair y muchas otras fibras. En el tipo sintético tenemos el rayón, que es el único material que no se deriva directamente de la naturaleza.

De estas varias fibras se hacen hilos o hilazas que sirven para el tejido de todas las telas. Las hilazas se componen de fibras individuales, de una misma especie, como en los casos de las telas de algodón, de seda y de otros materiales. También se presentan en formas combinadas, es decir, diferentes fibras mezcladas, como en los casos de las telas de algodón y pelo de camello o mohair, las de algodón y lana, las de pelo de camello y rayón, etc.

Las telas que se usan en las butacas sirven para completar el plan decorativo del interior del teatro. Como la textura de la tela contribuye, en gran medida, a la belleza estética y comodidad de los asientos, la elección del material de tapicería es, por lo tanto, algo de particular importancia. Antes de elegir la tela, se recomienda suministrar al fabricante de butacas muestras de los colores usados en las paredes de la sala, incluyendo también, alguna información sobre la distribución del alumbrado interior. El fabricante de butacas, en vista de su experiencia práctica y conocimiento profundo de las propiedades de absorción de luz de los varios materiales de tapicería, podrá, con semejantes muestras de los colores e información sobre el alumbrado interior, recomendar la tela más a propósito para armonizar con la disposición general de la sala.

El efecto aproximado de las luces de colores sobre las telas de las butacas, es el siguiente:

Bajo una luz verdosa, el rojo se convierte en castaño gríseo; el amarillo, en verdoso; el verde oscuro, en un verde más profundo; el púrpura, en azul verdoso gríseo; el naranja, en amarillo grisoso y el azúl, en verde azulado.

Bajo una luz azulada, el rojo se convierte en púrpura; el amarillo, en verde; el verde claro, en verde azulado; el verde oscuro, en verde oscuro profundo; el púrpura, en violeta azulado profundo; el naranja, en castaño o negro, y el azúl, en azúl más profundo o negroso.

Bajo una luz rojiza, el rojo se convierte en un carmín oscuro; el amarillo, en naranja; el verde claro, en gris encendido; el verde oscuro, en rojo bien oscuro; el púrpura, en violeta rojizo; el amarillo, en amarillo rojizo y el celeste, en púrpura claro.

Bajo luz de color ámbar, el rojo se convierte en amarillo pálido; el amarillo, en ámbar oscuro; el celeste, en gris pálido; el verde oscuro, en verde gríseo pálido; el verde claro, en verde gríseo encendido; el púrpura, en violeta rojizo pálido y el naranja, en naranja amarillento.

Las telas de pelo de camello y de velour o terciopelo tienen la tendencia a absorber la luz. Las telas en imitación a cuero reflejan la luz. Por esta razón, las telas peludas de colores encendidos, tales como los rojizos, anaranjados, amarillentos y verdosos, son los más vividamente efectivos en la penumbra de la sala. Los colores de tonos sombríos, como los azules, castaños y violetas, deben emplearse en sus matices más claros, para evitar desagradables efectos gríseos o negruzcos bajo un alumbrado de poca intensidad. Las telas de cuero ofrecen mayor reflexión de luz,

debido al material de laca que se emplea en su fabricación. Por esta razón, las telas de esta clase deben usarse en tonos más oscuros.

Los soportes laterales y en algunos casos, las molduras de los respaldos de las butacas, representan las partes más visibles de los asientos del teatro. Por esta razón, se sigue la práctica de adaptar el estilo de estas partes al plan decorativo general de la sala. Sin embargo, no se recomienda el uso de diseños o figuras decorativas pequeñas, que traten de hacer juego con las decoraciones murales, pues semejantes diseños o figuras, por su tamaño tan reducido, apenas son visibles bajo completo alumbrado.

A pesar de que los soportes laterales de las butacas se ofrecen con ornamentaciones de diferentes estilos o períodos, que hacen juego con el plan decorativo general del interior de la sala, el gusto moderno más refinado da preferencia a tratamientos más sencillos, que se expresan en las formas de barras verticales, por ejemplo, los cuales tienen la propiedad de adaptarse fácilmente a cualquier estilo de sala. Estas nuevas formas, que podríamos llamar rectilíneas o "aerodinámicas" y hasta "perfiladas", tienen un caracter más reservado, acaso más clásico, desde el punto de vista de la estética, que la ornamentación "modernística" tan en boga, hasta hace pocos años.

En aquellos soportes laterales que tienen ornamentos de realce o relieve, se recomienda el empleo de un número limitado de colores. El fondo del soporte resaltará mejor cuando va pintado de un color claro, y contribuirá a destacar las corridas de butacas, dando acentuación a sus formas.

Algunos arquitectos y decoradores de teatros creen que el color del fondo de los soportes laterales debe armonizar con los colores de los detalles decorativos más prominentes de las paredes de la sala. Otros prefieren que el color de fondo armonice con el de la tela del respaldo de la butaca, dejando que los colores de la ornamentación del soporte hagan juego con los de las paredes de la sala. Ambos métodos son buenos. La elección dependerá, por supuesto, del caracter del plan decorativo de la sala.

Los soportes laterales y los respaldos de las butacas se presentan actualmente reformados en forma, a fin de dar mayor acentuación a la unificación de cada corrida o hilera de butacas. Este rasgo contribuye mucho al embellecimiento de toda la sala. Es, por otra parte, una ventaja que está hoy en día al alcance de todos los dueños de teatros, pues las butacas de estilos modernos que la ofrecen, no son costosas.

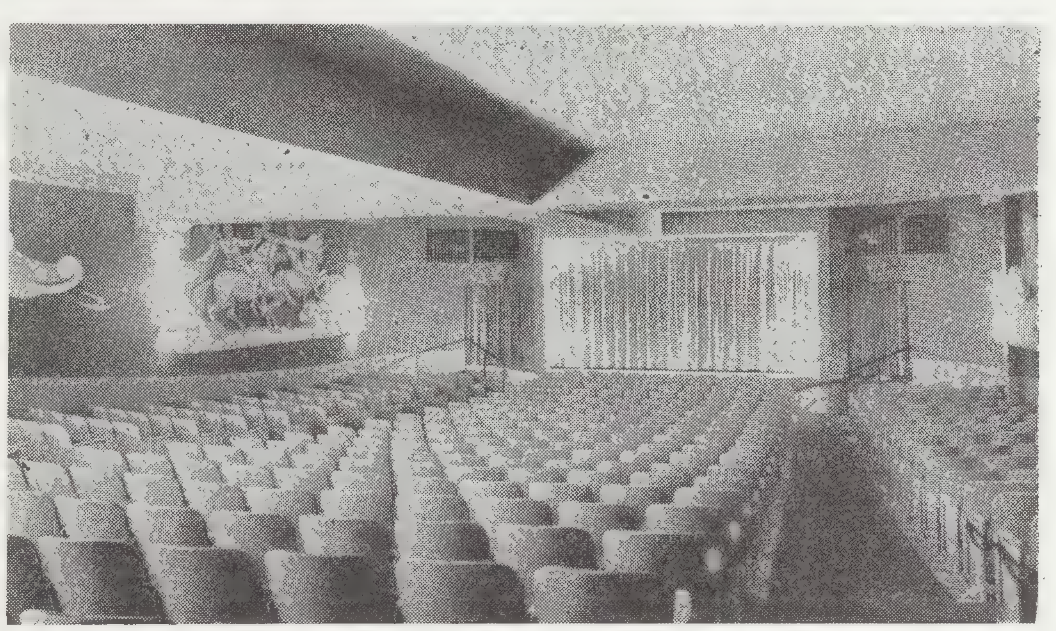
La antigua regla de 32 pulgadas de distancia entre cada corrida de asientos o butacas, medida entre los respaldos, rara vez se sigue en la práctica moderna. Actualmente se prefieren distancias de 34, 36 y hasta de 38 pulgadas, a pesar del sacrificio de espacio implicado, pues semejante amplitud está en beneficio directo de los espectadores, asegurándoles comodidad para la entrada y la salida, con incomodidad mínima para los que están ya sentados. En conexión con ésto, bueno es recordar que la elección de la tapicería afecta a la distancia entre las corridas o filas de butacas, pues los respaldos de resorte son mucho más gruesos que los respaldos de almohadilla sencilla. La última novedad en butaca es un tipo cuyo asiento es restractable, en posición horizontal, para facilitar el paso de los espectadores, entre las corridas de butacas.



También debe darse consideración a la acústica, en la selección de las butacas, pues los materiales de tapicería tienen variables propiedades de absorbencia de sonido. Para los fines de la acústica, debe darse preferencia a las butacas completamente tapizadas. La tendencia general más reciente ha sido en el sentido de telas suaves, como las de pelo de camello o mohair, velour o terciopelo, y pana, para uso en los respaldos, empleándose paño en imitación a cuero, sobre los asientos mismos, y a veces, en los lados de los cojinetes.

Las normas de comodidad establecidas recomiendan que la anchura del asiento sea, por lo menos, de 20 pulgadas, es decir, 50,8 cm. Hay, por supuesto, butacas con asientos hasta de 24 pulgadas de ancho, pero se ha visto que los de 21 o 22 pulgadas de anchura dan el mayor grado de comodidad y descanso a la mayor parte de la gente.





*Doble auditorio, es el rasgo exclusivo del Teatro Alhambra de Alhambra, California, E. U. A. Por el foyer común (mostrado arriba, al centro) la gente entra a cualquiera de los dos auditorios. El programa es igual en ambos, pero la novedad está en que la película A se exhibe primero en el auditorio No. 1, mientras la película B se erhibe en el auditorio No. 2 y luego la A en el 2. De este modo se satisface a la gente que quiere ver sólo la película principal y que no quiere perder tiempo en esperarla. Por otra parte la gente que quiera ver toda la función, se queda sentada en cualquiera de los auditorios durante todo el programa.*

# PELÍCULAS CINEMATOGRÁFICAS

**RECIENTEMENTE ESTRENADAS O POR ESTRENARSE EN BREVE EN LA AMERICA LATINA**

**Información recibida por EMPRESARIO INTERNACIONAL directamente de los productores**

## *FRENCH FILM EXCHANGE*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **EL MALDITO**<br>"M" | Peter Lorre | Drama | 99 | |
| **UN HOMBRE Y SU ESPOSA**<br>L'Homme en Or | Joan Warnere | Drama | 81 | |
| **CINDERELA** | Harry Baur | Comedia musical | 90 | |
| **MARIA CHAPDELAINE** | Jean Gabin, Madelaine Renaud | Drama | 86 | |
| **EL DOCTOR AVENTURERO**<br>Tundra | Del Cambre | Acción | 82 | |
| **EL MILAGRO DE LA FE**<br>The Miracle of Faith | Suzanne Despres, Jean-Pierre Amount | Drama religioso | 88 | |

## *GUARANTEED PICTURES CO.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **AIDA** | National Philharmonic Symphony Orchestra, dirigida por Frederick Feher, con coro mixto de 100 | Opera | 12 | |
| **ROSAMUNDE** | Idem | Opera | 12 | |

## *METRO-GOLDWYN-MAYER*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **LO QUE EL VIENTO SE LLEVO**<br>Gone with the Wind | Clark Gable, Leslie Howard, Olivia de Haviland, Vivien Leigh | Drama | 220 | |
| **EL BAZAR DE LAS SORPRESAS**<br>The Shop Around the Corner | Margaret Sullavan, James Stewart | Comedia | 99 | |
| **EDISON, EL HOMBRE**<br>Edison, the Man | Spencer Tracy, Rita Johnson, Lynne Overman, Charles Coburn, Gene Lockhart, Henry Travers, Felix Bressart | Biografía | 107 | |
| **EL PUENTE DE WATERLOO**<br>Waterloo Bridge | Robert Taylor, Vivien Leigh | Drama | 108 | |
| **LA HORA FATAL**<br>The Mrotal Storm | Margaret Sullavan, James Stewart Frank Morgan, Robert Young | Drama | 100 | |
| **LUNA NUEVA**<br>New Moon | Jeannette MacDonald, Nelson Eddy | Drama Musical | 105 | |

## *MONOGRAM PICTURES CORP.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **TERMINA SIEMPRE ASI** | Roberto Rey, Nedda Francy | Comedia Musical | 68 | Noviembre |
| **LA HORA FATIDICA**<br>The Fatal Hour | Boris Karloff | Misterio | 68 | Noviembre |
| **HIJO DE LA ARMADA**<br>Son of the Navy | Jean Parker, James Dunn | Comedia | 72 | Noviembre |
| **LA CASA EMBRUJADA**<br>The Haunted House | Marcia Mae Jonees, Jackie Moran | Misterio | 70 | Noviembre |
| **SENTENCIADO A MUERTE**<br>Doomed to Die | Boris Karloff | Misterio | 67 | Noviembre |
| **LA REINA DEL YUKON**<br>Queen of the Yukon | Irene Rich, Charles Bickford | Drama | 73 | Noviembre |

## *PARAMOUNT PICTURES*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **EL DR. CICLOPE Ogro de la Selva)**<br>Dr. Cyclops | Albert Dekker, Janice Logan, Thomas Coley | Misterio | 77 | |
| **ASI SE PAGA EL DIABLO**<br>Down Went McGinty | Brian Donlevy, Akim Tamiroff y M. Angelus | Drama de Acción | 83 | |
| **UNA CITA CON EL DESTINO**<br>A Date with Destiny | Basil Rathbone y Ellen Drew | Drama | 91 | |
| **EL DIVORCIO ES COSA SERIA.**<br>I Want a Divorce | Joan Blondell y Dick Powell | Drama Comedia | 93 | |
| **EL CASTILLO MALDITO**<br>The Ghost Breakers | Bob Hope, Paulette Goddard y Richard Carlson | Comedia de Misterio | 85 | |
| **LOS BOHEMIOS DEL BARRIO**<br>Rythm on the River | Bing Crosby, Mary Martin y Basil Rathbone | Comedia Musical | 94 | |

## *PRODUCERS RELEASING CORP.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **PRESTO JURAMENTO**<br>I Take this Oath | Joyce Compton, Gordon Jones y Craig Reynolds | Drama Policial | 67 | Septiembre |
| **DETENGA A ESA MUJER**<br>Hold That Woman | James Dunn, Frances Gifford, Martin Spellman y Rita LaRoy | Comedia | 67 | Octubre |
| **JUSTICIA DEL DESIERTO**<br>Marked Men | Isabel Jewell y Warren Hull | Drama | 66 | Noviembre |
| **PELEA FRONTERIZA**<br>Frontier Crusade | Tim McCoy | Acción | 62 | Septiembre |
| **BILLY, EL RENEGADO**<br>Billy, the Kid Outlaw | Bob Steele | Acción | 60 | Octubre |
| **JUSTICIA A TIROS**<br>Gun Code | Tim McCoy | Acción | 57 | Noviembre |

## *R.K.O. RADIO PICTURES*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| THEY KNEW THAT THEY WANTED | Carole Lombard y Charles Laughton | Drama | 90 | Fin de año |
| EL VILLANO LA PERSEGUIA<br>The Villain Still Pursued Her | Hugh Herbert, Anita Louise y Buster Keaton | Melodrama | 67 | idem |
| LITTLE MEN | Kay Francis, Jack Oakie, George Brancroft y Jimmy Lydon | Comedia Dramática | 85 | idem |
| MEXICAN SPITFIRE OUT WEST | Lupe Velez y Leon Errol | Comedia | 76 | idem |
| YOU'LL FIND OUT | Kay Kyser, Peter Lorre, Boris Karloff y Bela Lugosi | Melodrama Cómico | 96 | idem |
| DEMASIADAS MUCHACHAS<br>Too Many Girls | Lucille Ball, Richard Carlson, Ann Miller y Desi Arnaz | Comedia Musical | 85 | idem |

## *REPUBLIC PICTURES CORP.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| PASION SINIESTRA<br>Dark Command | Claire Trevor, John Wayne, Walter Pidgeon y Roy Rogers | Drama de Acción | 95 | Septiembre |
| MUJERES EN LA GUERRA<br>Women in War | Elsie Janis, Wendy Barrie y Patric Knowles | Drama | 73 | Octubre |
| RANCHO GRANDE<br>Rancho Grande | Gene Autry, Smiley Burnette y June Storey | Musical | 68 | Septiembre |
| LA FAMILIA DE MI MUJER<br>My Wife's Relatives | James, Lucile y Russell Gleason y Harry Davenport | Comedia | 65 | Septiembre |
| VENGANZA FRUSTADA<br>Street of Missing Men | Charles Bickford, Harry Carey y Tommy Ryan | Drama de Acción | 65 | Octubre |
| FUGITIVOS DEL TERROR<br>Three Faces West | John Wayne, Sigrid Curie y Charles Coburn | Drama | 81 | Octubre |

## *UNITED ARTISTS*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| AL SUR DE PAGO PAGO<br>South of Pago Pago | Victor McLaglen, John Hall, Frances Farmer y Olympe Bradna | Drama de Aventuras | 97 | Septiembre<br>Octubre |
| CORRESPONSAL EXTRANJERO<br>Foreiign Correspondent | Joel McCrea, Laraine Day, Herbert Marshall y George Sanders | Drama de Acción | 120 | Octubre<br>Noviembre |
| KIT CARSON<br>Kit Carson | Jon Hall, Lynn Bari, Dana Andrews y Ward Bond | Drama de Aventuras | 97 | Octubre<br>Noviembre |
| EL CABALLERO DEL DESIERTO<br>The Westener | Gary Cooper, Walter Brennan y Doris Davenport | Drama de Aventuras | 99 | Septiembre<br>Octubre |
| PASTOR HALL | Wilfrid Lawson y Nova Pilbeam | Drama | 92 | Noviembre |
| EL GRAN DICTADOR<br>The Great Dictator | Charles Chaplin, Paulette Goddard y Jack Oakie | Comedia | — | |

## *UNIVERSAL PICTURES CO.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| ESPOSA ALQUILADA<br>Hired Wife | Rosalind Russell, Brian Aherne, Virginia Bruce y John Carroll | Comedia | 98 | |
| LA MANO DE LA MOMIA<br>The Mummy's Hand | Dick Foran, Peggy Moran, Tom Tyler y Cecil Kellaway | Misterio | 68 | |
| DESFILE DE PRIMAVERA<br>Spring Parade | Deanna Durbin, Robert Cummings y Mischa Auer | Drama Musical | 91 | |
| CACHITO DE CIELO<br>A Little Bit of Heaven | Gloria Jean, Robert Stack, Nan | Comedia | 89 | |
| SIETE PECADORE S<br>Seven Sinners | Marlene Dietrich, John Wayne y Broderick Crawford | Drama Romántico | — | |
| CARIBE AZUL<br>Caribbean Holiday | Allan Jones, Nancy Kelly, Robert Cummings y Leo Carrillo | Comedia Musical | | |

## *WARNER BROS. PICTURES, INC.*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| EL HALCON DE LOS MARES<br>Sea Hawk | Errol Flynn, Branda Marshall, Flora Robson y Alan Hale | Drama de Aventuras | 126 | Noviembre |
| EL CIELO Y TU<br>All this, and Heaven Too | Charles Boyer y Bette Davis | Drama | 143 | Octubre |
| ORO LIQUIDO<br>Flowing Gold | John Garfield, Pat O'Brien y Frances Farmer | Drama de Acción | 82 | Noviembre |
| CIUDAD DE CONQUISTA<br>City of Conquest | James Cagney y Ann Sheridan | Drama | 106 | Diciembre |
| NO TIME FOR COMEDY | James Steward y Rosalind Russell | Comedia | 93 | Noviembre |

(*Continúa en la página siguiente*)



# Cambios, nombramientos y otras actividades en la industria del cine

J. A. McConville, gerente de exportación, y su ayudante Jack Segal, de la Columbia Pictures, salieron por aeroplano a visitar las oficinas de la compañía en Centroamérica y América del Sur.

George Fraser ha presentado su renuncia como jefe del departamento de anuncio y publicidad extranjera de la Paramount Pictures.

Albert Deane, antes director de este departamento, tomará de nuevo a su cargo la administración de este trabajo.

Sam E. Morris, antes a cargo de la distribución extranjera de la Warner Bros., se ha dedicado ultimamente a la administración de teatros bajo la dirección de Joseph Bernhard, gerente general del circuito Warner.

Arthur W. Kelly, vicepresidente a cargo de la distribución extranjera de la United Artists, recientemente fué nombrado jefe del departamento de distribución doméstica por Maurice Silverstone, jefe ejecutivo de la compañía. Walter Gould fué nombrado al puesto dejado vacante por el Sr. Kelly.

## *PELICULAS DE 16 MM.*
## *NU-ART FILMS, INC.*

*(Continuación de la página anterior)*

| Títulos en Español e Ingles | Protagonistas | Clasificación | Tiempo Minutos | Entrega a la América Latina |
|---|---|---|---|---|
| **LA TABERNA DE LA MUERTE** The Rogues Tavern | Barbara Peter, Wallace Ford, Clara Kinball Young | Misterio | 72 | 1940 |
| **ALAS JUSTICIERAS** Skybound | Eddie Nugent, Lloyd Hughes, Lona Andre y Grant Withers | Drama | 61 | 1940 |
| **DE PURA SANGRE** Kentucky Blue Streak | Eddie Nugent, Patricia Scott y Cornelius Keefe | Melodrama | 63 | 1940 |
| **ALIAS EL VALIENTE** Rip Roaring Riley | Lloyd Hughes, Marion Burns y Grant Withers | Drama | 57 | 1940 |
| **GUARDIA ILEGAL** The Outlaw Deputy | Tim McCoy | Acción | 57 | 1940 |
| **VOMITANDO FUEGO** Thee Man from Guntown | Tim McCoy | Acción | 62 | 1940 |

## *VARIETY FILM DISTRIBUTORS*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **HATS OFF** | Mae Clarke y John Payne | Comedia Musical | 61 | |
| **SOMETHING TO SING ABOUT** | James Cagney | Comedia Musical | 87 | |
| **23½ HOURS TO LEAVE** | James Ellison y Terry Walker | Acción | 66 | |
| **WALLABY JIM OF THE ISLANDS** | George Houston y Ruth Coleman | Aventuras | 56 | |
| **INTERNATIONAL CRIME** | Rod La Rocque y Astrid Allwyn | Misterio | 69 | |
| **GREAT GUY** | James Cagney y Mae Clarke | Acción | 67 | |
| **WHITE LEGION** | Tala Birell y Ian Hunter | Drama | 73 | |
| **THE SHADOW STRIKES** | Rod La Rocque y Lynn Anders | Misterio | 55 | |



William J. Reilly, antes jefe de anuncios de la revista en español, "Cine Mundial," ha ingresado al departamento de promoción de ventas de la RCA Manufacturing Company, Camden, New Jersey, División Internacional, del cual es jefe Ovid Riso.

Por primera vez, George J. Schaefer, jefe de RKO, habló por radio desde Nueva York a la convención de ventas que esta compañía celebró en Buenos Aires. El discurso del Sr. Schaefer incluyó un relato de los esfuerzos de su compañía por mejorar las relaciones con los países latinoamericanos, produciendo películas de interés para ellos y contratando los mejores actores de habla española.

Un altoparlante fué conectado al salón de convención del Hotel Alvear Palace para que los delegados de la RKO pudieran oir el discurso de su jefe. Phil Reisman, vicepresidente a cargo de la distribución extranjera y Ben Cammack, administrador Argentino, presidieron la convención.

Las actividades cinematográficas del coordinador de relaciones comerciales y culturales entre las repúblicas americanas, incluidas en el radio de acción del consejo de defensa nacional, estarán a cargo de John Hay Whitney, según lo anuncia Nelson A. Rockefeller, coordinador en Washington.

Como director de la división cinematográfica, el Sr. Whitney será un importante ayudante de James W. Young, director del Bureau of Foreign and Domestic Commerce del Ministerio de Comercio, quien fué nombrado director de la División de Comunicaciones por el Sr. Rockefeller, con supervisión de todo trabajo de películas cinematográficas, radio y prensa.

Para llevar a cabo las instrucciones del Presidente Roosevelt para el mejoramiento de las relaciones entre las repúblicas americanas. el Sr. Rockefeller pondrá los servicios de su organización a la disposición de productores y distribuidores cinematográficos, anunciadores de radio y editores de diarios y revistas, pero no tratará de determinar la política o norma que habrán de seguir.

# Nuevos Productos Teatrales y Deportivos

## Noticias de fabricas de interes para el comercio del ramo

### *La Auricon*

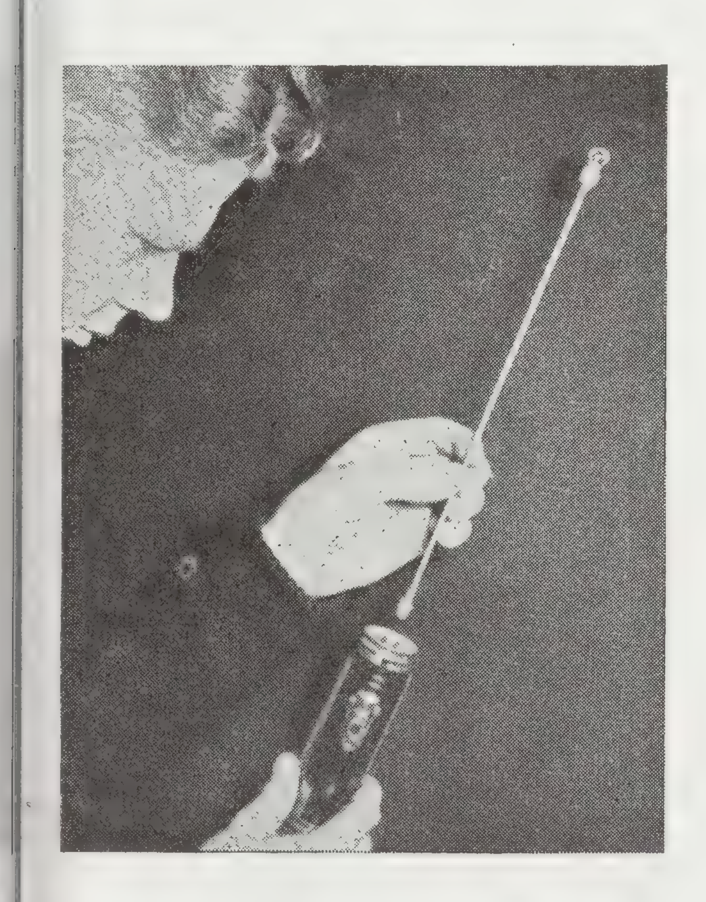
La E. M. Berndt Corporation, de Hollywood, Calif., E. U. A. está ofreciendo una grabadora de sonido en película de 16 mm. que es verdaderamente revolucionaria en lo tocante a facilidad de manejo, exactitud y fidelidad reproductiva. En combinación con cualquiera cámara fotográfica accionada por motor sincrónico, graba el sonido en cualquiera película de 16 mm. con una naturalidad asombrosa. La película grabada puede reproducirse perfectamente en la pantalla con cualquier proyector sonoro de 16 mm.

Sirve para grabar música, diálogos, narraciones, efectos de sonido y todo lo que se pueda registrar directamente en la película por medio fotográfico sonoro, siendo idéntica en principio científico al costoso equipo profesional que se usa en los estudios de Hollywood.

Admite un rollo de película de 16 mm. de 200 pies de largo, equivalente a 5½ minutos de contínua grabación, suficiente para 10 o 15 escenas ordinarias. Su velocidad de funcionamiento, con propulsión mediante motor sincrónico, es a razón de 24 imágenes o vistas por segundo, igual a la velocidad de la película sonora o parlante. El modelo normal de Auricon, incluyendo el amplificador y todos los accesorios del caso, pesa sólo 41 libras, y se suministra convenientemente dispuesto en dos cajas. La fábrica suministra instrucciones detalladas para el correcto manejo del equipo.

### *Extensión de luz portátil*

Para la mayor conveniencia de los electricistas y mecánicos que tienen, a veces, que trabajar en cosas de difícil acceso, necesitando abundante luz para hacer bien la obra, se ha perfeccionado la presente extensión de lamparita manual portátil. La extensión se ofrece en longitud de 6 a 36 pulgadas. Un extremo de la extensión se atornilla en el portalámpara de la luz portátil y el otro extremo lleva la bombilla eléctrica. La extensión puede doblarse y colocarse en la forma de gancho, o en la que más convenga, para meterse en los puntos donde se necesite buen alumbrado. La extensión, representada por alambre interior de cobre esmaltado metido en tubo de especial aleación de aluminio, es producto de la Sierra Aircraft Co.



*Extensión de luz portátil muy útil para mecánicos, electricistas, etc. que trabajan en lugares estrechos. Producto de la Sierra Aircraft Co.*



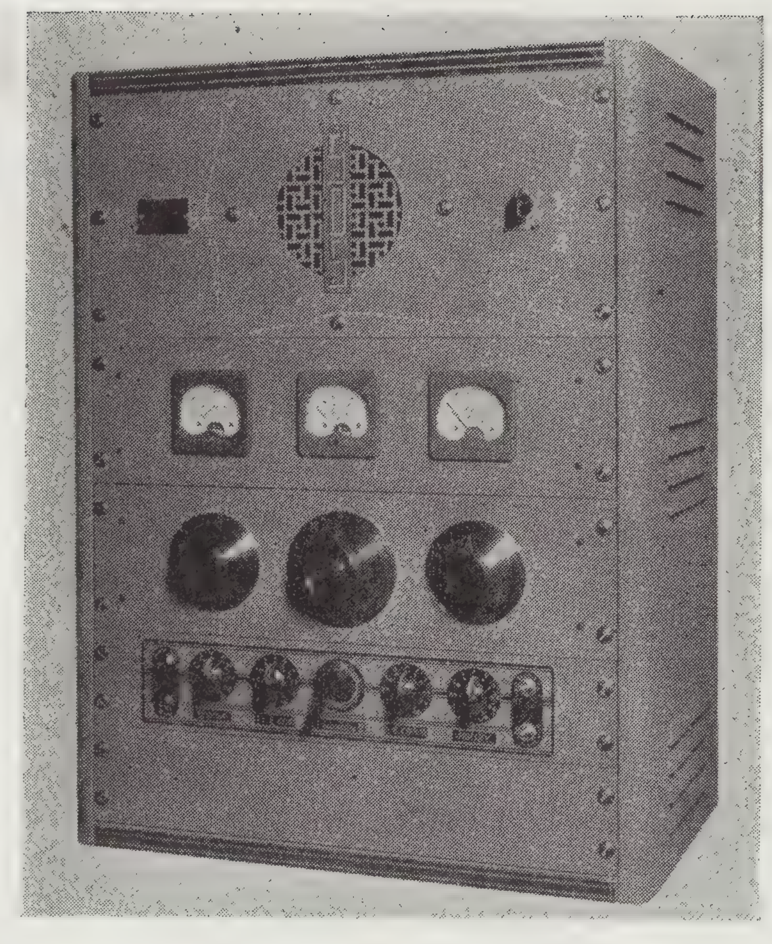

*Arriba mostramos la fábrica en Los Angeles, Calif., E. U. A. de la Dodge, Incorporated, la fábrica más grande de trofeos del mundo. Tiene también fábricas sucursales en 305 East 45th St., Nueva York, y 706 North Hudson Avenue, Chicago, E. U. A. Esta gran firma está extendiendo sus negocios a la América Latina y está muy interesada en nombrar distribuidores en todos estos países. El surtido de la Dodge, Inc. comprende una gran variedad de trofeos y copas, medallas, artículos de plaqué, joyería de premio y novedades metálicas de regalo. Su vasto surtido se describe e ilustra en su nuevo catálogo de setenta y dos páginas, ejemplar del cual se enviará a responsables firmas latinoamericanas que lo pidan, incluyendo precios y descuentos.*

### *Nuevos amplificadores "Cinemaphone"*

Recientemente se anunció un nuevo grupo de amplificadores para teatros, bajo el nombre de "Cinemaphone" serie B, que representa la culminación de más de diez años de experiencia en la fabricación de equipo de reproducción de sonido en películas cinematográficas. En los nuevos amplificadores se aprovechan las nuevas válvulas de tipo "Mu" perfeccionadas por la R. C. A., piezas a "prueba de clima" y circuitos científicamente calculados.

Los ingenieros de la S.O.S. utilizan el nuevo sistema de regeneración inversa de múltiples etapas desarrollado por los profesores F. E. Terman de la Universidad de Stanford y J R. Day y J. B. Russell de la Universidad de Columbia. Los nuevos circuitos, según se dice, producen un sonido de sorprendente realismo tonal. La cantidad de desviación tonal, aun bajo fuerza completa, no es apercibida por el oido humano, y sólo puede medirse con los más sensitivos oscilógrafos de laboratorio.

Otros refinamientos incluidos en los presentes amplificadores son: indicadores de nivel de volúmen, reguladores de voltaje de línea y amplificadores de monitor, como órganos integrantes del equipo, más los rasgos normales que siempre han caracterizado a los amplificadores Cinemaphone, fabricados por la S.O.S. Cinema Supply Corporation.



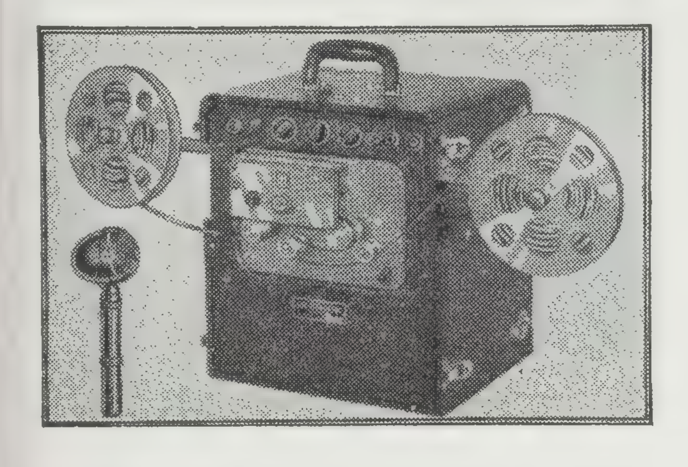
*El nuevo amplificador "Cinemaphone"*

### *The Filmgraph*

Después de años de estudios y experimentos, la Miles Reproducer Co. Inc. ha por fin introducido al mercado su nueva máquina Filmgraph de grabar y reproducir sonido instantaneamente, en películas cinematográficas de 16 mm. de cualquier tipo. Mediante esta interesante máquina, el aficionado a la cinematografía puede convertir su proyector silencioso en uno sonoro. El trabajo es muy sencillo. No requiere estudio acústico. La película, después de grabada, no necesita ningún tratamiento adicional.

La Filmgraph se ofrece también en un modelo especial, el ADB, proyectado para fines comerciales. Graba la voz en la película y la reproduce después cuantas veces se quiera. Se adapta a dictado corriente, a la grabación y reproducción de conversaciones por teléfono, informes orales y otros usos prácticos. Funciona

en cualquier punto donde haya corriente alterna. Después de hecha la grabación, la película puede archivarse para futura referencia. Duran mucho y constituyen registros permanentes. La Miles Reproducer Co., Inc. fabrica también modelos especiales, los cuales, con la ayuda de pequeños micrómetros ocultos, graban y



*La Filmgraph, grabadora y reproductora de sonido, fabricada por la Miles Reproducer Co., Inc.*

reproducen conversaciones, sin que los participantes se den cuenta de que se está dejando un registro fiel de lo que dicen.

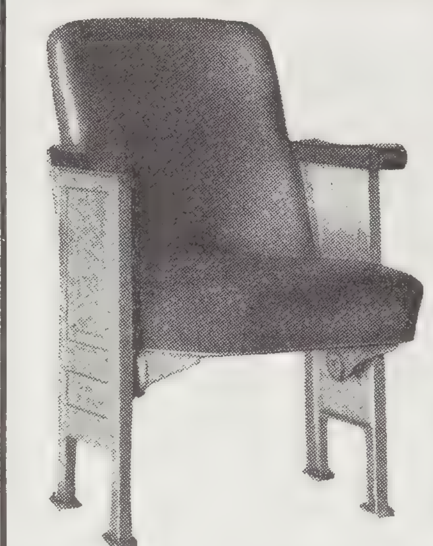
### Reproductores Federal

Gracias a un procedimiento muy sencillo, el presente modelo Federal graba y reproduce con sorprendente fidelidad todo lo que se hable, cante y toque al frente de su micrófono. El

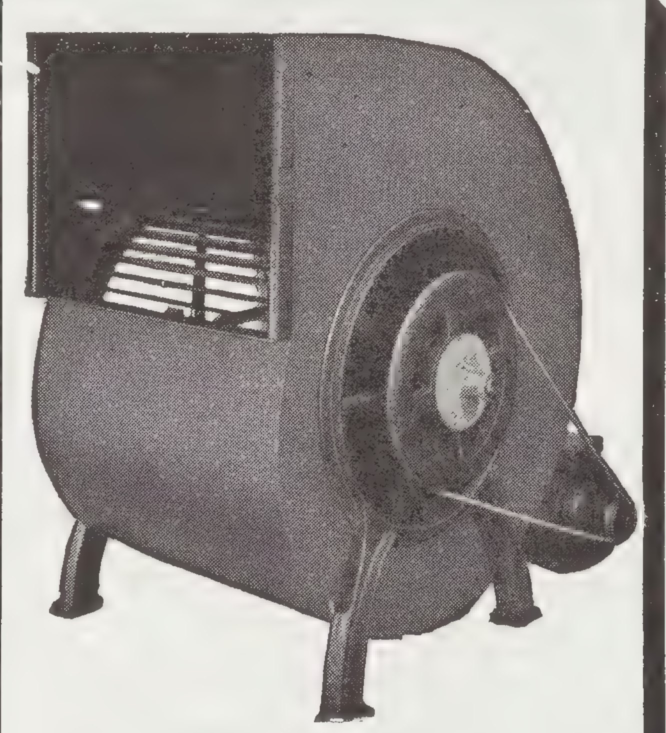


*Grabadora y reproductora de sonido Federal, fabricada por la Federal Recorder Co., Inc.*

disco grabado se toca en seguida en la misma máquina, sin levantarlo de la plataforma. Graba programas de









radio, mientras uno los oye, permitiendo conservarlos para futuras ocasiones. Hace todo esto, en adición a tener un fonógrafo radiorreceptor de gran fidelidad y un sistema de audición pública, ambas cosas disponibles en todo momento.

Los reproductores Federal, fabricados por la Federal Recorder Co., Inc., se ofrecen en modelos de casa y profesionales. Los modelos de casa se presentan en estilos portátiles, de mesa y consola. Algunos llevan cambiadores automáticos de disco. El modelo aquí ilustrado es el profesional No. 12LP, que graba en discos en blanco de 6 a 12″ de diámetro, a razón de 33½ o 78 revoluciones por minuto. La menor velocidad permite grabar un completo programa de quince mintuos en un solo disco de dos caras. Un modelo más grande, el No. 16SM, permite usar discos de 16 pulgadas. Todos los modelos de casa admiten discos de 12 pulgadas y menos.

### *Máquina fotográfica PDQ*

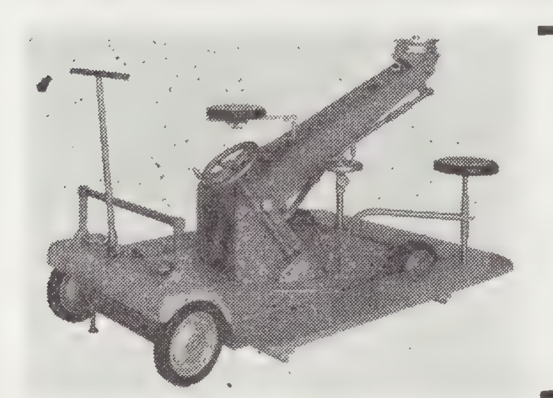
La máquina fotográfica PDQ, modelo G, de funcionamiento automático, saca y desarrolla inmediatamente la vista en el punto en que la toma. Desarrolla de 30 a 40 lindas fotografías en blanco y negro y en sepia, de 2½″ x 3½″, por hora, y admite carga suficiente para 100 fotografías con luz natural. Provista de bombillas Photoflood en reflectores, saca con luz artificial tan lindas fotografías como con la natural. La PDQ, fabricada por la PDG Camera Co. representa un medio fácil y rápido de establecer un buen negocio, mediante una pequeña inversión. Es un producto digno de cuidadosa consideración por parte del comercio latinoamericano.



*La cámara fotográfica automática PDQ, fabricada por la PDQ Camera Co., facilita el desarrollo de un negocio muy lucrativo.*

### *Servicio completo*

Entre las firmas más conocidas de Nueva York, que se dedican a la venta de máquinas automáticas de diversión, y que están dedicando especial esfuerzo al desarrollo de sus negocios en la América Latina, se halla a Simon Sales, Inc. Esta organización ofrece al comercio de exportación un gran surtido de máquinas automáticas de todas clases y para todo fin, incluyendo juegos de bolitas, juegos de baseball, etc. Entre sus especia-



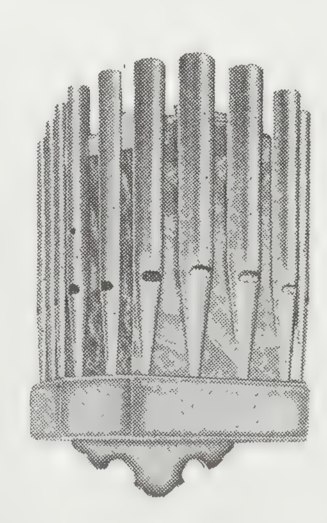
lidades figuran las famosas máquinas "Recordit" reproductoras de voz en disco fonográfico y ametralladoras contraviones, hoy tan populares en todas las galerías de diversiones. La Simon Sales, Inc. vende máquinas nuevas y máquinas reconstruídas, contando con todas las facilidades del caso para la rehabilitación de estos equipos. Está preparada no sólo para suministrar cuanto se le pida en el ramo, sino también, para formular, en beneficio de los interesados en la América Latina, intalaciones modernas completas y económicas dentro de las limitaciones de costo señaladas por los compradores.

### *Especialista en fonógrafos automáticos*

La Acme Sales Company tiene la distinción de ser conocida en este país como "la más grande reconstructora de fonógrafos automáticos, accionados por moneda". La Acme, gracias a sus facilidades especiales, repara, reconstruye y rehabilita todo tipo de fonógrafo automático, para venderlo luego a un precio muy económico, al fácil alcance de personas o firmas que no quieren o no pueden comprar fonógrafos automáticos nuevos.

### *Gabinete iluminado para para altoparlante de gobierno a distancia*

La Commonwealth Phonograph Company, está ofreciendo un nuevo



*Los gabinetes iluminados para altoparlantes, fabricados por la Commonwealth Phono Co. gozan de creciente demanda en los Estados Unidos de América.*

surtido de altoparlantes en gabinetes iluminados, muy bien adaptados a gobierno a distancia. La resaltante iluminación del gabinete se obtiene

mediante el uso de un nuevo material, llamado Marblite. Como la única fábrica de altoparlantes con gabinetes de Marblite iluminados, la Commonwealth ha tenido mucho éxito en el mercado nacional. El gabinete se ofrece en un estilo ultramoderno, con lindo acabado dorado y rojo, castaño claro y verde o en otras combinaciones de colores al gusto del comprador. El primer millar de estos altoparlantes fué vendido en este país antes de que se terminaran en la fábrica. Esto da idea aproximada de la demanda de que gozan estos productos en los Estados Unidos de América. Como se trata de un producto de reciente introducción, la fábrica manifiesta que muchos mercados de la Am!rica Latina están todavía sin representación local. No cabe la menor duda de que las firmas del ramo, en esos mercados, se apresurarán a sacar provecho de esta oportunidad de representar un producto que por su novedad y méritos intrínsecos, ha tenido inmediata aceptación en este país.



*Vista de la gran fábrica de la Mitchell Camera Corporation, en West Hollywood, Calif., E. U. A.*

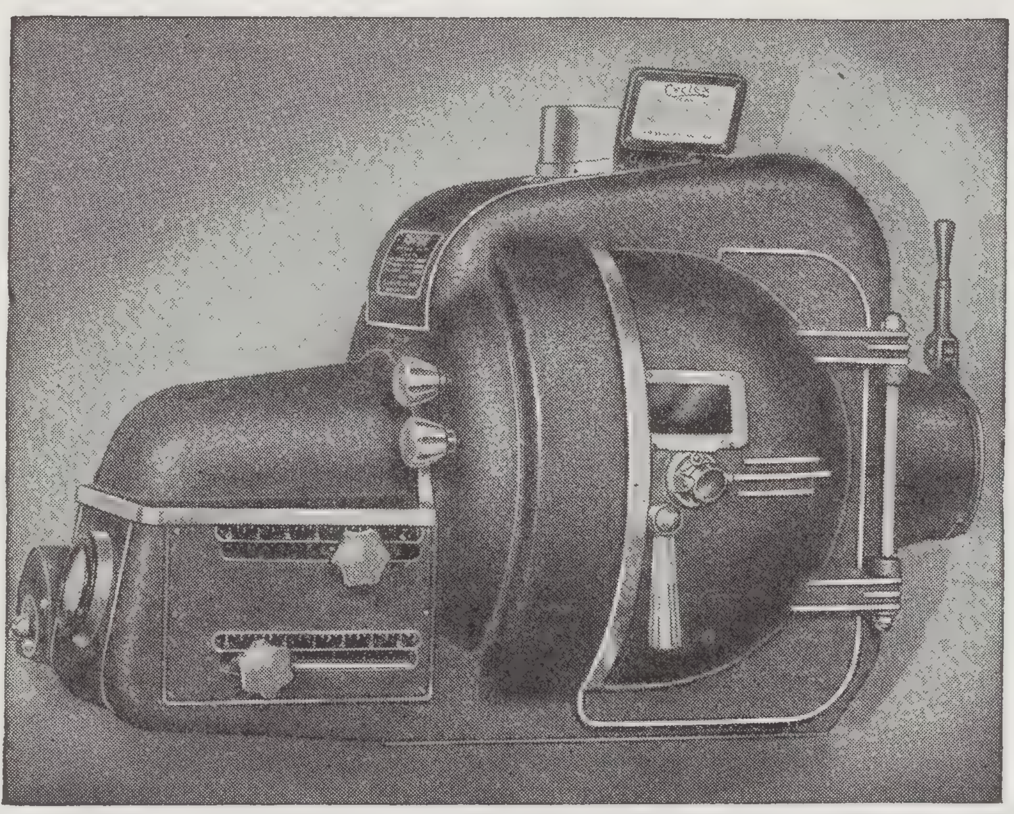
### La cámara Mitchell

Desde hace como 20 años, las cámaras fabricadas por la Mitchell Camera Corporation, de West Hollywood, Calif., E. U. A., han sido la norma de los principales estudios de Hollywood y de otros centros importantes de producciones cinematográficas. La irreprochable calidad de estas cámaras se confirma por el hecho de que se usan preferentemente por los estudios de las compañías Columbia, Metro-Goldwyn-Mayer, Paramount, RKO, Republic, Twenty Century Fox, United Artists y otras de fama universal. Se usan también en los más importantes estudios cinematográficos de Europa e importantes productores de películas cinematográficas en la América Latina.







# RADIODIFUSION Y TELEVISION

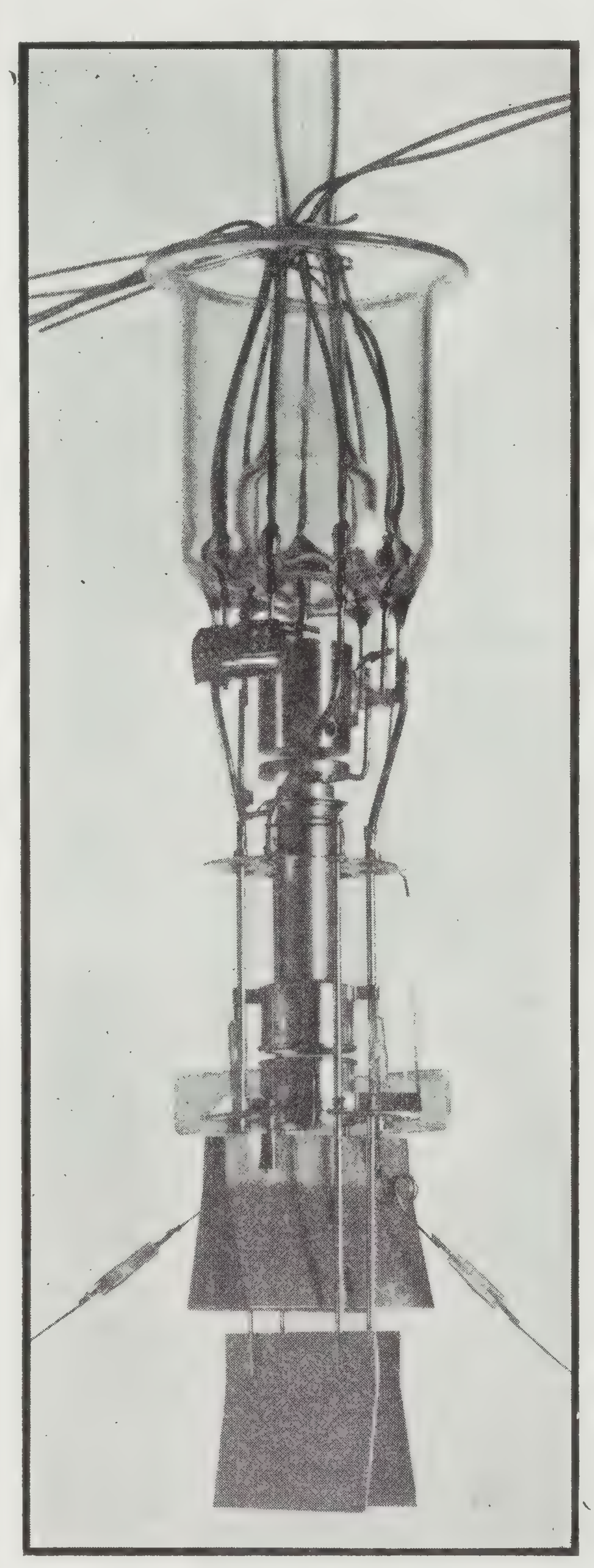
## RECEPTORES DE TELEVISION DuMONT

### PROVISTOS DE DEFLEXION ELECTROSTATICA

La diferencia principal que existe entre el presente receptor de televisión DuMont y los demás del mercado en este país, está en que su gran válvula de imagen tiene placas deflectoras. Hay aparatos que utilizan válvulas de 5 pulgadas, accionadas electrostáticamente, pero para excelencia de detalles y conveniente tamaño de vista, varios fabricantes han adoptado el sistema electromagnético de deflexión de rayo, para la mejor observación de la recepción.

El sistema de deflexión electrostática ofrece la ventaja de que puede adaptarse a grandes variaciones en frecuencias de señal, sin la perturbación inherente que se experimenta con la bobina de deflexión magnética. En otros términos, las placas deflectoras pueden funcionar en todas las frecuencias de dc a megaciclos.

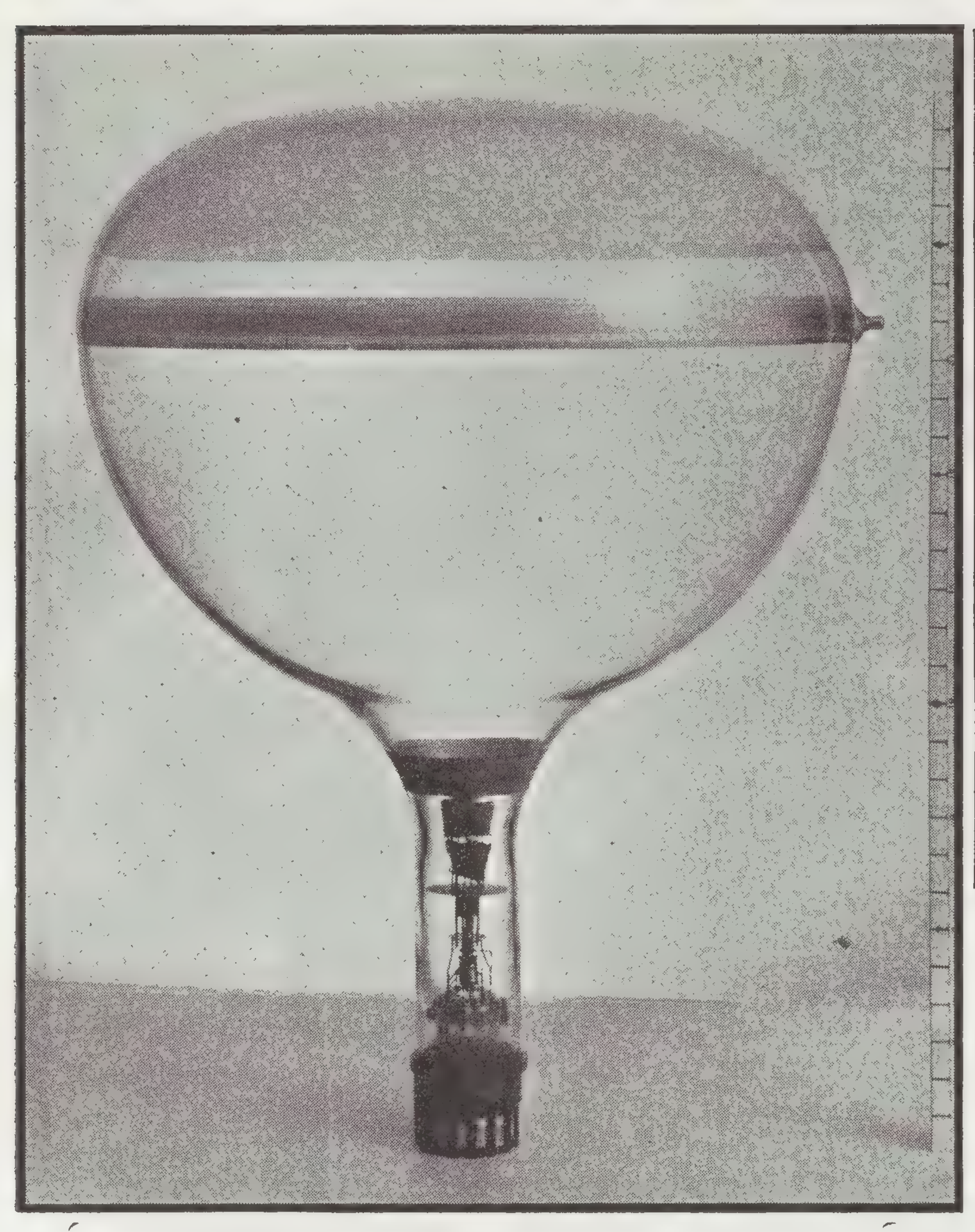
Un rasgo muy ventajoso de la deflexión electrostática es su independencia de la quemadura de la pantalla, debido a la concentración de los iones negativos. Estos iones pasan desviados, pero con cierta pérdida de foco, gracias a las placas electrostáticas. De este modo, los iones que-

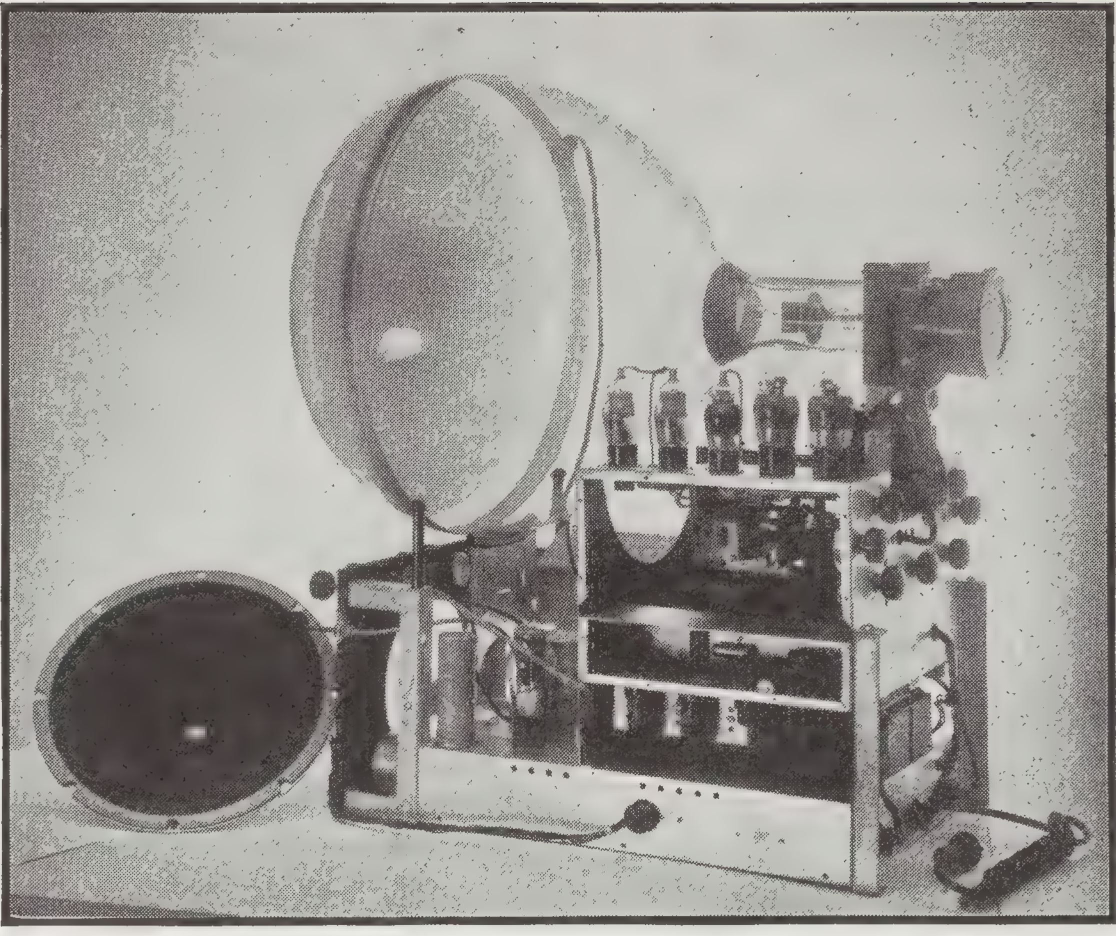


*Estructura de la pistola y placas de deflexión de la válvula de imagen de 20 pulgadas. Las placas de deflexión están abocinadas para asegurar máxima sensitividad de deflexión y evitar la defocación del punto central.*



*Vista del mueble o gabinete del receptor de televisión de 20 pulgadas. Comprende aparato receptor de televisión y de radiodifusión. El mueble es de fino acabado. El equipo completo se presta a fácil gobierno y ofrece una admirable sincronización de sonido e imagen.*





*Izquierda — La válvula de imagen de 20 pulgadas, con deflexión electrostática. Cerca de la pantalla fluorescente hay un electrodo de aceleración, que mejora la brillantez, sin afectar las características de la deflexión. Arriba — Chasis del receptor de televisión de 20 pulgadas, que consta de cinco grupos separados, incluyendo radiorreceptor.*

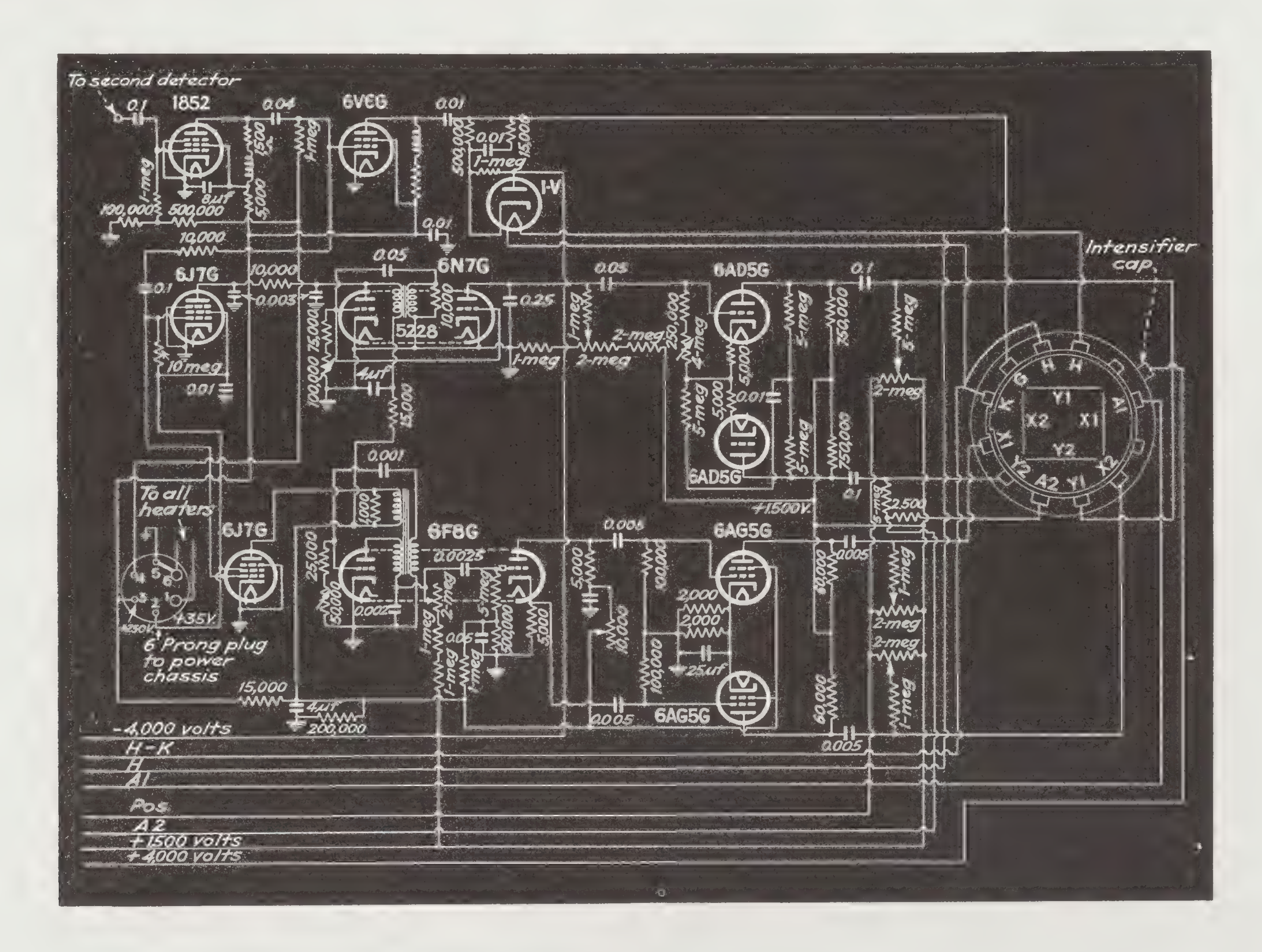



*Diagrama del chasis del receptor de televisión de 20 pulgadas, con deflexión electrostática. La señal de video del segundo detector actúa de entrada, y la salida consiste en ondas verticales y horizontales de diente de sierra perfectamente sincronizadas. En este chasis se hallan las principales diferencias de circuito entre el receptor de televisión DuMont y los que se valen de la observación magnética.*



*Típica imagen reproducida en una válvula de 14 pulgadas, que usa también el receptor aquí ilustrado, sobre la base de 441 líneas.*

dan esparcidos por una amplia superficie de pantalla en la válvula electrostática, y no producen ninguna concentración o mancha quemada desfigurante en el centro de la pantalla. En general, la deflexión magnética produce poca aceleración o retardación del rayo y tiende hacia un punto focal algo más uniforme sobre toda la pantalla. Por suerte, las mismas placas deflectoras, gracias a adecuada compensación de los voltajes de posición, pueden también aprovecharse para corregir la forma de los puntos focales sobre las varias secciones de la pantalla, limitando así el astigmatismo a un punto que no puede provocar perturbación.

El presente receptor de televisión emplea la válvula de 14 pulgadas, que ha sido hasta ahora la norma comercial, pero se adapta también a la válvula de rayo catodo de 20 pulgadas recientemente introducida e ilustrada aquí. Mientras la válvula de 14 pulgadas produce una imagen de más o menos 8 por 10 pulgadas, tamaño conveniente para muchas instalaciones, la de 20 pulgadas suministra una imagen bastante grande, que puede ser vista claramente desde cualquier punto en una amplia sala.

El tipo 195 de receptor de televisión de 20 pulgadas comprende un radiorreceptor de toda onda. El alcance o capacidad de este aparato es suficiente para cubrir combinaciones de 625 líneas a 15 imagenes a 507 líneas a 30 imagenes, es decir, admite todas las transmisiones presentes y todas que racionalmente puedan presentarse en los próximos años.

## VOCABULARIO TECNICO DE RADIODIFUSION Y TELEVISION

*Con la cooperación de importantes fábricas de equipos de televisión, radiodifusión y productos anexos, estamos preparando un vocabulario técnico en español e inglés, que comprenderá los nombres de todos los aparatos, piezas y accesorios, lo mismo que los términos técnicos, que se usan en estas importantes industrias.*

*Posiblemente en el próximo número de* Empresario Internacional *publicaremos la primera parte de este trabajo, la cual comprenderá el nombre de todos los productos incluídos en estas industrias. Las partes siguientes aparecerán en futuros números consecutivos y comprenderán las expresiones mecánicas y científicas que se usan en estas industrias.*

*Este importante trabajo ha sido emprendido a insinuación de importantes fabricantes, los cuales están experimentando serios contratiempos a causa de la falta de uniformidad que existe en materia de terminología técnica. Debido a que estas industrias son relativamente jovenes, la organización de su nomenclatura en español no ha sido todavía emprendida de una manera autorizada y racional. Pocos son los problemas que se presentan en conexión con la terminología técnica aplicada a radiorreceptores, pero muchos son los que surgen a cada paso al tratarse de los equipos de televisión y radiodifusión.*

*Con la publicación de la primera parte de esta obra, daremos a los lectores la oportunidad de cooperar al perfeccionamiento del trabajo, mediante observaciones y recomendaciones, para perfeccionar la obra.*



*Avery Brundage, presidente del American Olympic Committee.*

# LOS JUEGOS OLIMPICOS PANAMERICANOS

## INFORME SOMETIDO POR AVERY BRUNDAGE SOBRE EL CONGRESO PANAMERICANO DE DEPORTES CELEBRADO EN BUENOS AIRES

**Al Comité Ejecutivo de la Asociación Olímpica Americana, a los presidentes y secretarios de las organizaciones miembros de la Asociación Olímpica Americana:**

10 de Octubre de 1940.

Cuando se supo que los juegos de la XII Olimpiada no podían celebrarse, el latente interés en los Juegos Panamericanos, que había existido por años en muchos países, fué grandemente reanimado. Fué estimulado por el creciente espíritu de solidaridad entre las naciones del Hemisferio Occidental. Después de mucha correspondencia y discusión, el Comité Olimpico Argentino tomó la iniciativa y convocó un Congreso en Buenos Aires para discutir la posibilidad de organizar juegos Panamericanos y, en general, para resolver todos los problemas concernientes al deporte amateur en la América. Se envió invitación a los Comités Nacionales de todos los países latinoamericanos. La Asociación Olímpica Americana y el Comité Ejecutivo de la Asociación Olímpica Americana combnadas, unánimente decidieron aceptar la invitación del Comité Olímpico Argentino, para enviar un representante al Congreso, efectuado en Buenos Aires del 28 al 31 de Agosto.

Los Comités Olímpicos Nacionales de 16 de los 21 países en la Unión Panamericana fueron representados. Después de tres dias de estudio, llevado a cabo bajo un espíritu de amistad y deportismo, el Congreso decidió celebrar los Juegos Panamericanos cada cuatro años, comenzando en 1942, bajo la sanción del Comité Olímpico Internacional. En general, se aplicarán los mismos reglamentos correspondientes a los Juegos Olímpicos. Los reglamentos técnicos de competencia en todos los deportes serán los de las respectivas federaciones internacionales, tal como en los Juegos Olímpicos. Todos los países del Hemisferio Orcidental pueden ser miembros de esta nueva organización. El Congreso, que habrá de llevarse a cabo cada cuatro años, será gobernado por la organización.

Para mayor conveniencia en la administración, los países de las Américas fueron divididos en cinco grupos:

Grupo No. 1: Canadá, Estados Unidos de América y México
Grupo No. 2: Países de Centro América y de las Antillas
Grupo No. 3: Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay
Grupo No. 4: Bolivia, Chile, Ecuador y Perú
Grupo No. 5: Colombia, Panamá y Venezuela

Un representante de cada grupo fué elegido para formar parte del Comité de Juegos Panamericanos, que será la autoridad suprema durante los cuatro años que han de pasar entre las reuniones del Congreso, para todo asunto en relación con el deporte panamericano. El representante de los Estados Unidos de América fué nombrado presidente y el Dr. Heraldo Pederneiras del Brasil, vicepresidente.

El objeto de esta nueva organización, además de celebrar estos juegos y aumentar el interés público y la participación en estos juegos de todos los países de las Américas, incluye el desarrollo de relaciones deportivas entre todos los miembros.

Se espera que los pocos países que no estuvieron representados en Buenos Aires se harán miembros del Congreso de Deportes Panamericanos y que el interés y la participación en los deportes amateur en las tres Américas se desarrollarán mucho bajo el estímulo de la nueva organización. Los miembros del Comité Olímpico Internacional en las naciones del Hemisferio Occidental fueron electos miembros honorarios.

Buenos Aires fué seleccionada como el lugar para la celebración de los primeros Juegos Panamericanos, que tendrán efecto en el otoño del 1942, el 450 aniversario del descubrimento de la América por Cristóbal Colón. Así como en los Juegos Olímpicos, habrá un comité organizador, designado por el Comité Olímpico Argentino, que se hará cargo del acontecimiento. El comité organizador tendrá la autoridad de elegir los deportes en el programa de una lista igual, pero más amplia, que la usada en los Juegos Olímpicos. La lista tentativa para

los primeros juegos Panamericanos es:

Basketball, boxeo, ajedrez, ciclismo, florete, polo, remadura, tiro al blanco, natación, tennis, pista y campo, acuapolo, levantamiento de pesas, lucha y "yatching". Otros deportes puedense añadir si hay suficiente interés. Todos los gastos en conexión con la organización de estos juegos serán por cuenta del Comité Organizador, el cual proveerá el stadium, campos, piscinas, etc. Este Comité hará todo lo posible por conseguir rebajas en los gastos de transporte y albergue, que serán pagados por los participantes. Los reglamentos y otra información pertinentes serán suministrados por el Comité Organizador Argentino, tan pronto como sea posible.

Durante mi viaje de como 20,000 millas, visité a las capitales de todos los países de Sur América, con la excepción de uno. Conversé con los Presidentes de tres países, con varios Ministros de los Estados Unidos de América, con representantes de la prensa, miembros del comercio y de la vida pública, y por supuesto, con los directores de los deportes. La recepción que se me brindó fué muy cordial y amistosa. Hay interés creciente en los deportes amateur por todo el continente. Muchos parques, piscinas y campos deportivos se han construido los últimos años, y en mi opinión habrá un dearrollo muy grande en lo futuro. Notables records deportivos se han establecido en algunos países de Centro y Sur América estos últimos años.

Estoy seguro de que la nueva organización contribuirá mucho al desarrollo de amistad, cordialidad y entendimiento mutuo entre todos los países del Hemisferio Occidental.

Atentamente,
AVERY BRUNDAGE
Presidente





***Catálogo de trofeos y medallas***

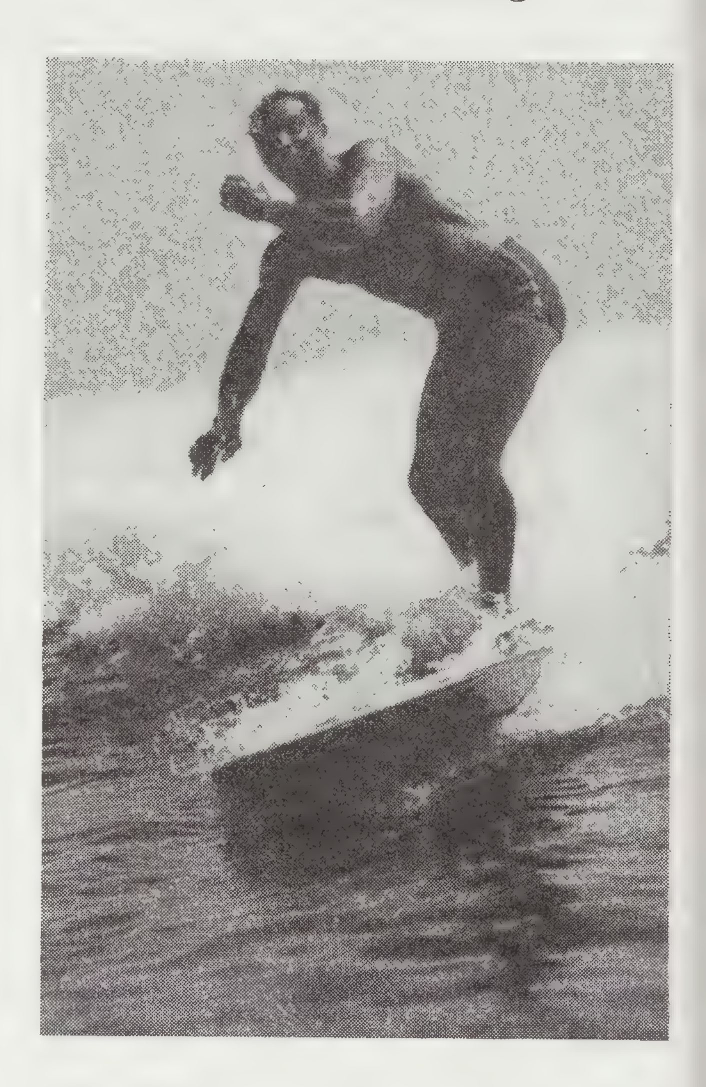
La Trophy-Craft Company, de Los Angeles, California, gustosamente enviará su lindo catálogo ilustrado a toda firma del ramo u organización atlética o deportiva que se lo pida. Los trofeos y medallas fabricados por la Trophy-Craft gozan de reputación internacional. Se caracterizan por estilos clásicos y una ejecución

maestra. El surtido comprende una gran variedad de modelos normales, y la fábrica está preparada para producir modelos a la orden. La responsabilidad financiera de la compañía constituye seguridad permanente como fuente de abastecimiento de trofeos y medallas de primer orden, para el comercio nacional e internacional.

### *"Surfboarding" — el gran deporte acuático*

Para este deporte se emplean muchos tipos de tablas, desde las primitivas hechas a mano, hasta las modernas, de estilo perfilado, perfectamente equilibradas, en cuya construcción se usan varias clases de madera para su mayor utilidad y belleza. Una gran parte de las tablas actualmente en uso en la playa de Waikiki, es fabricada por la Waikiki Surfboard Company, Los Angeles, California, cuyos productos han sido oficialmente aceptados por el servicio de patrulla de la playa de Waikiki en Honolulu.

***"Surfboarding"***



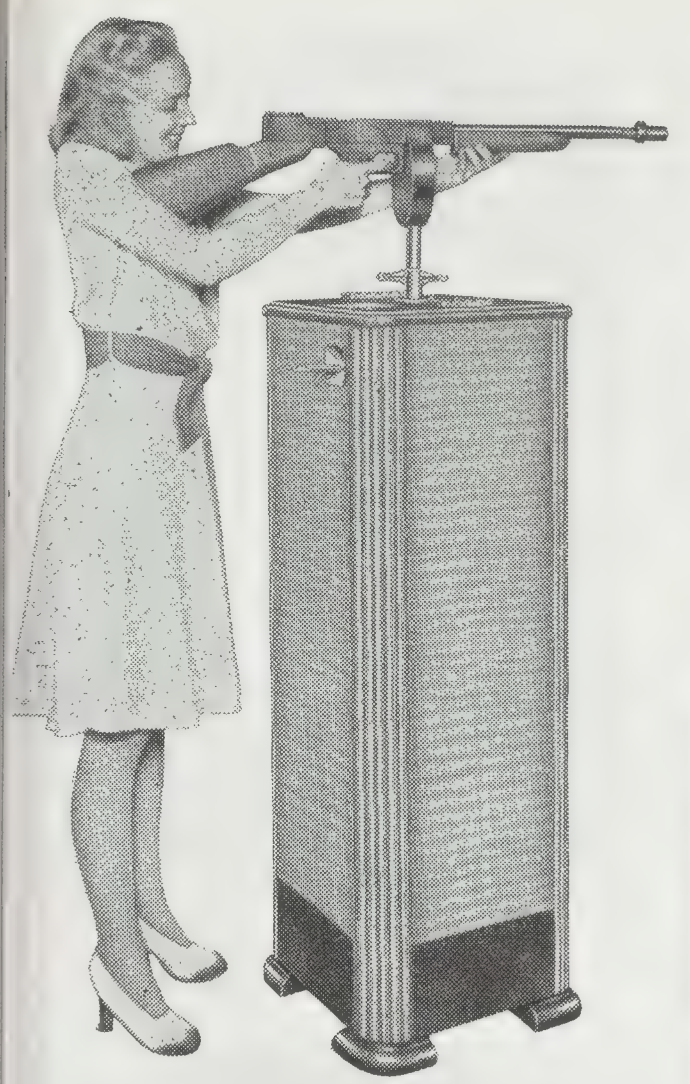
***Un famoso pescador***



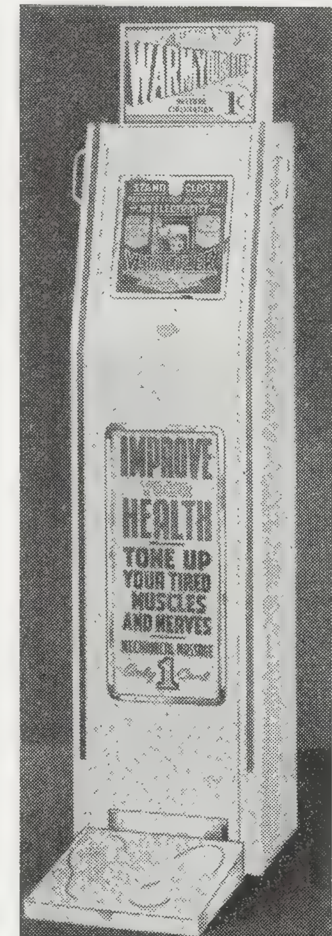
*Errol Flynn, el distinguido artista de cine americano, listo para ir a pescar, con la ayuda de máscara y arpón de marca "Sea-Dive", productos fabricados por la Sea-Net Mfg. Co., Terminal Island, California, U. U. A. En esta ocasión, Errol Flynn estaba actuando en la película "The Santa Fe Trail" de la Warner Bros.*

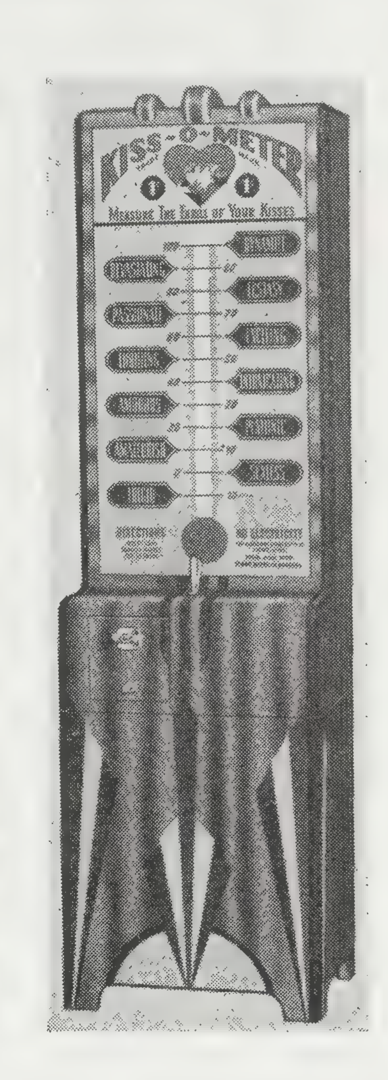
# MAQUINAS DE DIVERSION Y DE VENDER ACCIONADAS POR MONEDA

## Posibilidades para el desarrollo de grandes y lucrativos negocios



*Ametralladora de tiro rápido, que disparar 100 tiros por 5 centavos de dólar. Las balas son inofensivos rayos de luz, que actúan sobre un elemento fotoeléctrico en el submarino que le sirve de blanco, el cual navega en un gabinete colocado a 30 o 50 piés de la ametralladora. Producto de la Bally Mfg. Company.*




*Al centro — La máquina "Vitalizer Foot Ease" para aliviar el cansancio de los piés y piernas, y la "Kiss-O-Meter" para medir besos. Productos de la Exhibit Supply Co.*

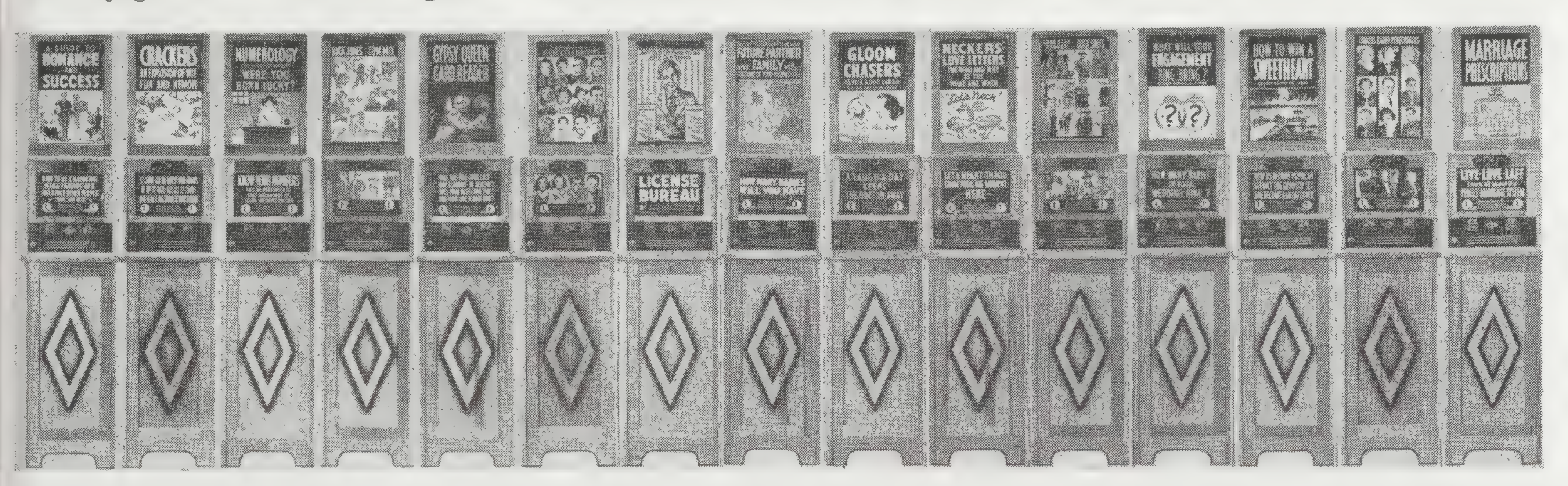



*Vendedora de bebidas, accionada por moneda, que vende limonada, naranjada u otros refrescos en vasos sanitarios. Esta máquina es fabricada por la Bally Mfg. Company.*

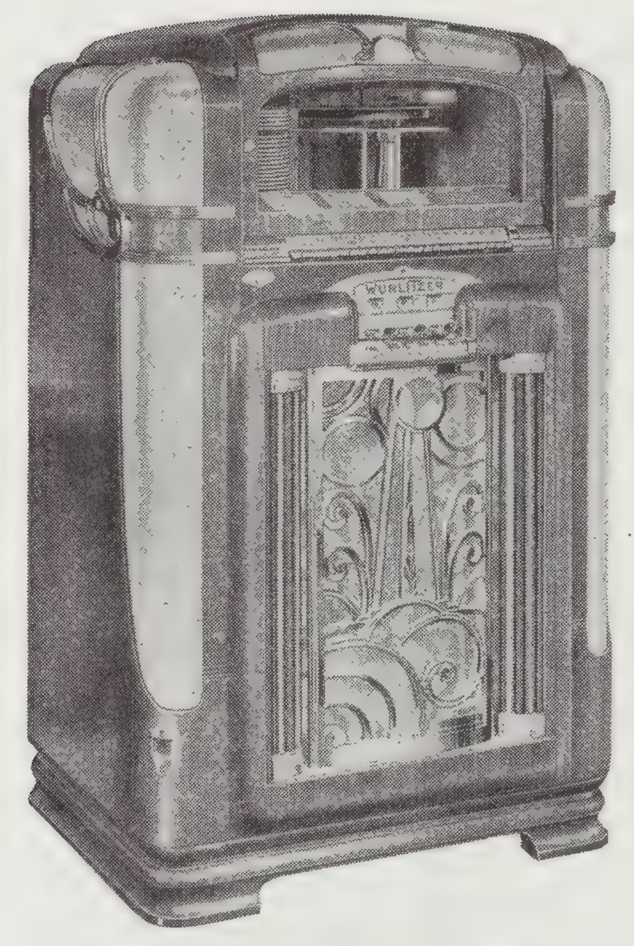
Que se quiere oir música clásica . . . que se quiere retratar en pocos segundos . . . reproducir la voz propia en un disco fonográfico . . . comprar cigarrillos . . . dulces . . . maní . . . pañuelos . . . una bebida refrescante . . . que se quiere bailar al son de una orquesta famosa . . . ver una película cinematográfica en miniatura . . . jugar al baseball . . . válgame Dios que para cuanto uno quiera hay en este país una máquina vendedora automática, accionada por moneda, que le satisface el deseo en un santiamén.

La máquina vendedora automática ha llegado a ser una necesidad nacional. Las hay ahora por millones en puntos de recreo, estaciones de ferrocarriles, teatros, restaurantes, hoteles, tiendas, etc. En realidad, a cada paso se encuentra uno con ellas particularmente en las grandes ciudades.

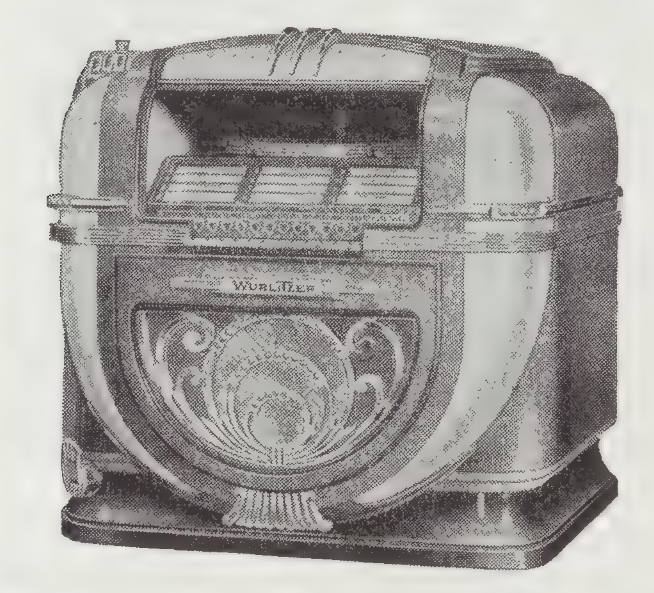
Empezando con la alimentación humana, la famosa "cadena" de restaurantes Automat, de los cuales hay muchos en la ciudad de Nueva York, se basa sobre la idea de que el consumidor compre la comida directamente




*Diversos modelos de vendedoras automáticas, accionadas por moneda, ofrecidos por la Exhibit Supply Co. Estas máquinas funcionan con monelas de un centavo, y dan tarjetas postales, retratos de artistas, cartas amorosas y cosas por el estilo.*

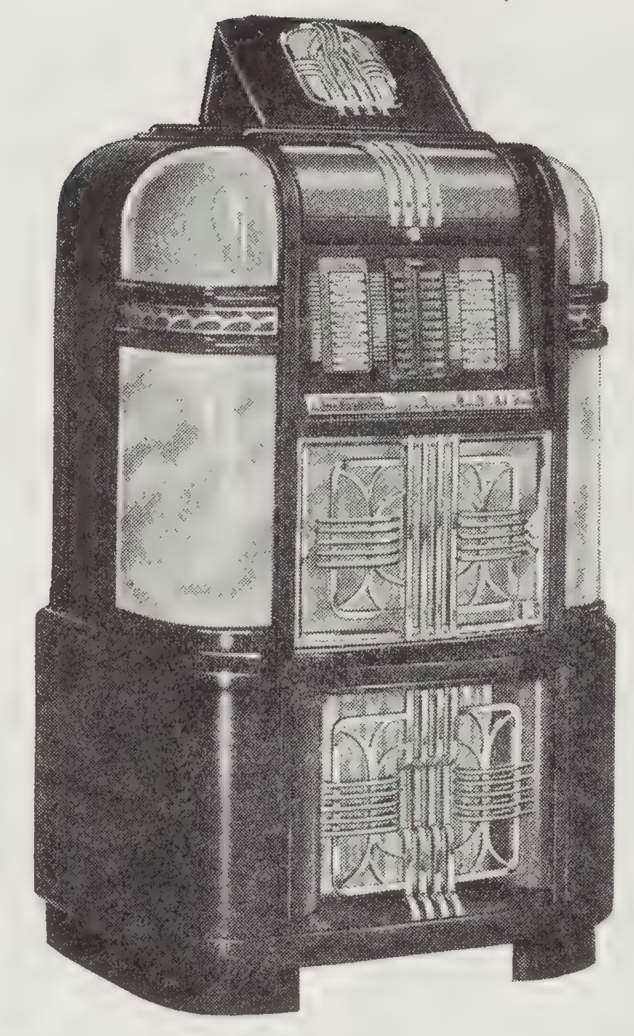


*Fonógrafo automático Wurlitzer, modelo Q-700. Goza de particular preferencia en lugares lujosos. Reproduce la música con un realismo increíble. Toca 24 selecciones. Producto de la Rudolph Wurlitzer Co.*




*Fonógrafo automático Wurlitzer, modelo Q-71, proyectado para hoteles, restaurantes, bares y otros establecimientos que cuentan con limitado espacio. Es un modelo de mostrador, que posee todas las ventajas del modelo más grande Q-700. Toca 12 discos. Producto de la Rudolph Wurlitzer Co.*

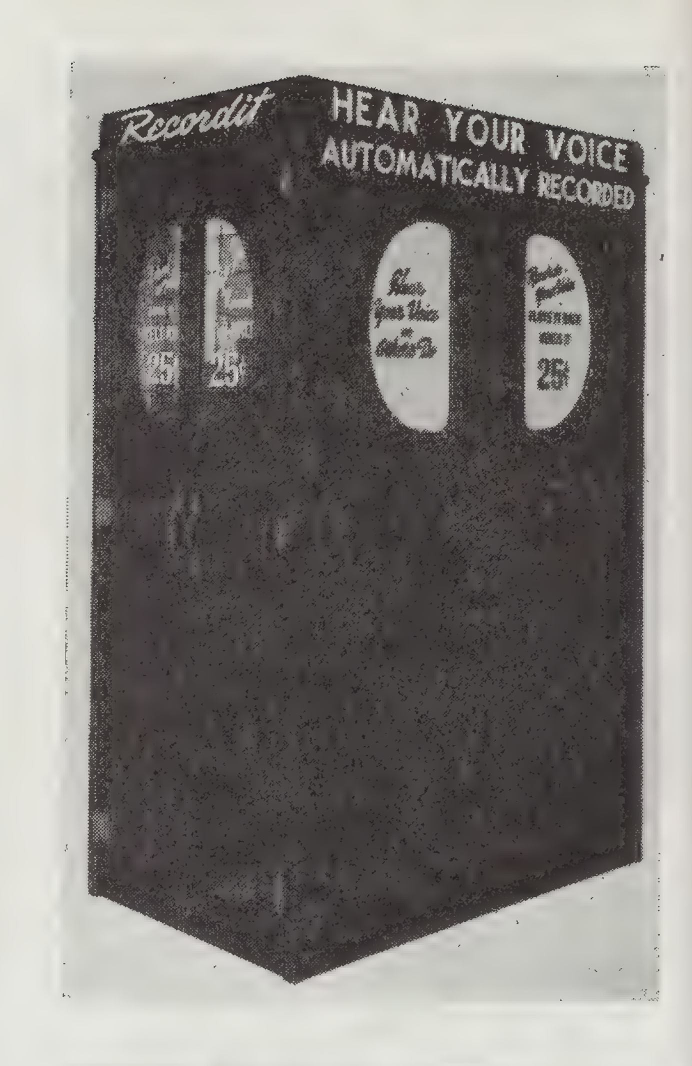
de una máquina vendedora automática. Este sistema mecánico ahorra tiempo y gastos, en beneficio de todos. Vd. quiere comer un plato de deliciosos frijoles. Sencillamente introduce una moneda en el compartimiento marcado "Frijoles", le da vuelta a una perilla, y la puerta del compartimiento se abre dándole acceso a un plato de frijoles, que Vd. retira y se lo lleva a una mesa cercana, a comérselo a sus anchas. De manera similar obtiene Vd. otros guisos, lo mismo que café con leche y una infinidad de otras cosas que comer.

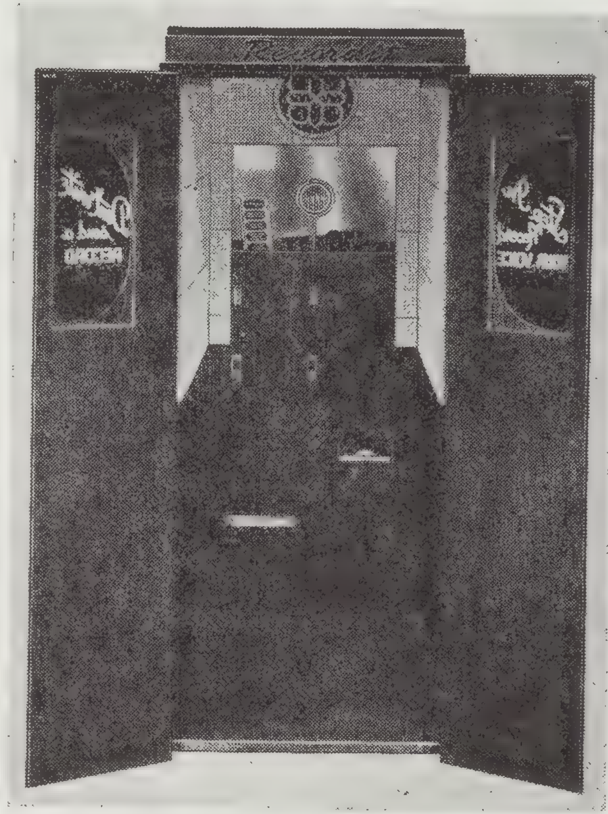


*El super fonógrafo automático "Rock-Ola" representa la última palabra en instrumentos de su clase. Fino acabado, brillante iluminación y reproducción musical de sorprendente fidelidad. Este modelo de lujo se incluye en un extenso surtido, que goza de gran aceptación en el mercado. Su fabricante, la Rock-Ola Manufacturing Corporation, se dedica con especialidad a esta clase de instrumentos.*

Las máquinas vendedoras automáticas, accionadas por moneda, han llegado también hasta el punto de aplicarse a la alimentación de animales. Semejantes máquinas se instalaron, hace poco, en el Jardín Zoológico en el Bronx Park de la ciudad de Nueva York. En vista de que muchos visitantes se entretienen dando de comer a los elefantes, monos, leones y otros animales, los directores del Jardín Zoológico decidieron instalar máquinas automáticas, que venden maní y otras cosas recomendadas para la buena alimentación de los animales. Esta interesante innovación da protección a los animales, contra indigestiones y otros padecimientos resultantes de comer cosas inconvenientes, procura agradable diversión a la gente y deja cierta utilidad al Jardín Zoológico.

En casi todas las estaciones de ferrocarril de este país, se ven compartimientos metálicos que sirven para guardar, con seguridad, durante un corto tiempo, artículos o bultos pequeños. Son, en cierto sentido, pequeñas cajas fuertes, que se accionan por moneda. Representan una gran



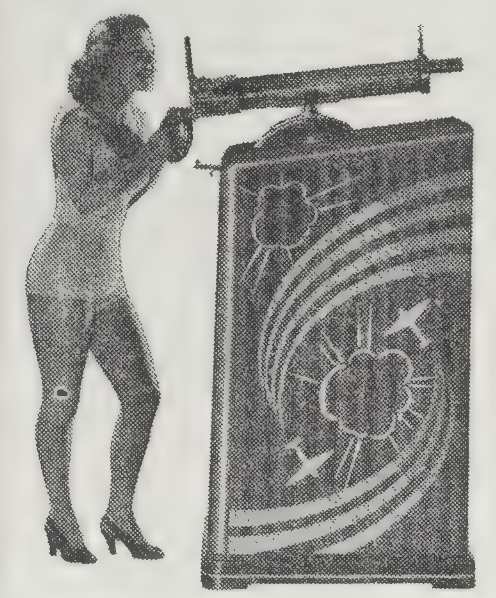
*La grabadora de voz "Recordit", accionada por moneda. En la vista de arriba se presenta cerrada, y en la de abajo, con las puertas abiertas. Esta máquina graba la voz y la reproduce en seguida, entregando un disco fonográfico de primer orden. Vendida por Simon Sales, Inc.*

conveniencia para el público que viaja.

La máquina vendedora automática, accionada por moneda, ha llegado a ser parte inseparable de la vida norteamericana. Las hay para todo fin práctico o utilitario y las hay también para numerosos pasatiempos o diversiones.

Las máquinas automáticas de juego de bolitas, por ejemplo, se presentan actualmente en una gran variedad de tipos y ocupan lugar prominente en los cafés, restaurantes, etc. Las galerías de diversiones es-

*Ningún mecanismo complicado expuesto a desarreglarse.*



AMETRALLADORA CONTRAVIONES

*Nos dedicamos con especialidad a máquinas nuevas, pero nuestras extensas facilidades nos permiten también ofrecer equipos correctamente reconstruidos a precios de ocasión.*

*Todas estas máquinas son sencillas y fáciles de manejar. Sírvase pedirnos información detallada, precios, etc.*

# ¡UN GRAN NEGOCIO!

Las ametralladoras contraviones (de tipo legal) están produciendo grandes ganancias para los comerciantes que las venden y para los que las compran. Gozan de una venta enorme en este país.

Nuestra firma es una de las principales en el ramo de máquinas de diversión accionadas por moneda. Para la exportación ofrecemos los conocidos juegos mecánicos "Ten-Strike", "Chicken Sam", "Bally Alley" y otros. También ofrecemos máquinas fotográficas automáticas accionadas por moneda y la famosa máquina automática "Recordit" para la grabación de la voz en disco fonográfico, accionada por moneda. Surtido completo de máquinas automáticas de juegos de bolitas, accionadas por moneda.



**SIMON SALES, INC.**

437 WEST 42nd STREET,

NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

*Dirección telegráfica: "SIMONSALES"*



LA "SPEEDWAY"



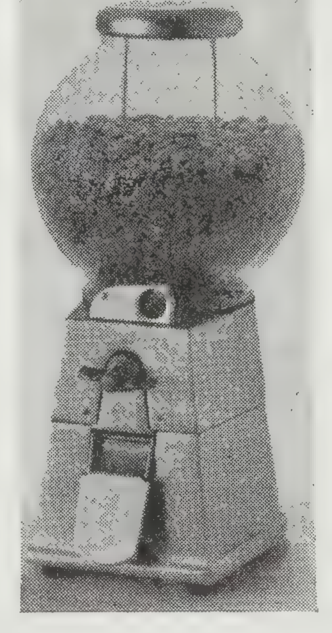
LA "SPEED DEMON"

## SOLICITE INFORMACION COMPLETA

SOLICITE INFORMACION COMPLETA — Los fabricantes de las máquinas y equipos anunciados en nuestra revista gustosa e incondicionalmente suministrarán información detallada, de sus productos a los lectores que la soliciten. Al escribir a los fabricantes, sírvase mencionar nuestra revista. EMPRESARIO INTERNACIONAL, 220 West 42nd St., Nueva York, N. Y., E. U. A.

## RAPIDAS GANANCIAS

**COMPRE UNA AHORA MISMO**



Una muestra, $12.50 (para 8 libras de maní). En lotes de diez, $9.95 cada una. Tamaño: 7½ x 8½ x 18 pulgadas. Pesa 20 libras. Marco cromado inoxidable. Adaptamos la ranura a la moneda por usarse, según muestra.

Pídanos información sobre nuestro surtido de vendedoras automáticas nuevas y reconstruidas para maní, dulces, gomas de mascar, etc.

**ASCO VENDING MACHINE EXCHANGE, Inc.**

140 ASTOR STREET, NEWARK, N. J. E. U. A.

Somos una de las principales firmas dedicadas a máquinas automáticas de diversión accionadas por moneda. Gran existencias en todo momento. Once años de experiencia en la exportación garantizan su satisfacción. Referencias financieras: Dun & Bradstreet y United States Trust Co. Newark, N. J. Solicíte precios, etc.

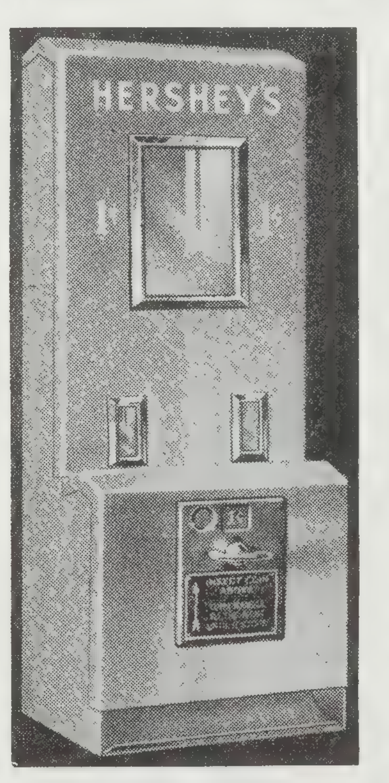
**He cules Machine Exchange Inc.**

1175-1177 Broad Street

NEWARK, N. J., E. U. A.

Dirección telegráfica: "HERMEX"

## Vendedora Automàtica MARCOR




Estilo y construcción de primer orden. Ninguna cosa espuesta a desarreglo. Para vender chocolate y otros dulces en barrita. Capacidad para 100 barritas.

Fabricamos también vendedoras automáticas de servilletas sanitarias. Adaptación a cualquier tipo de moneda. Pídanos catálogos, precios, etc.

**MARSHALL CORNINE, Jr.**

FABRICANTES

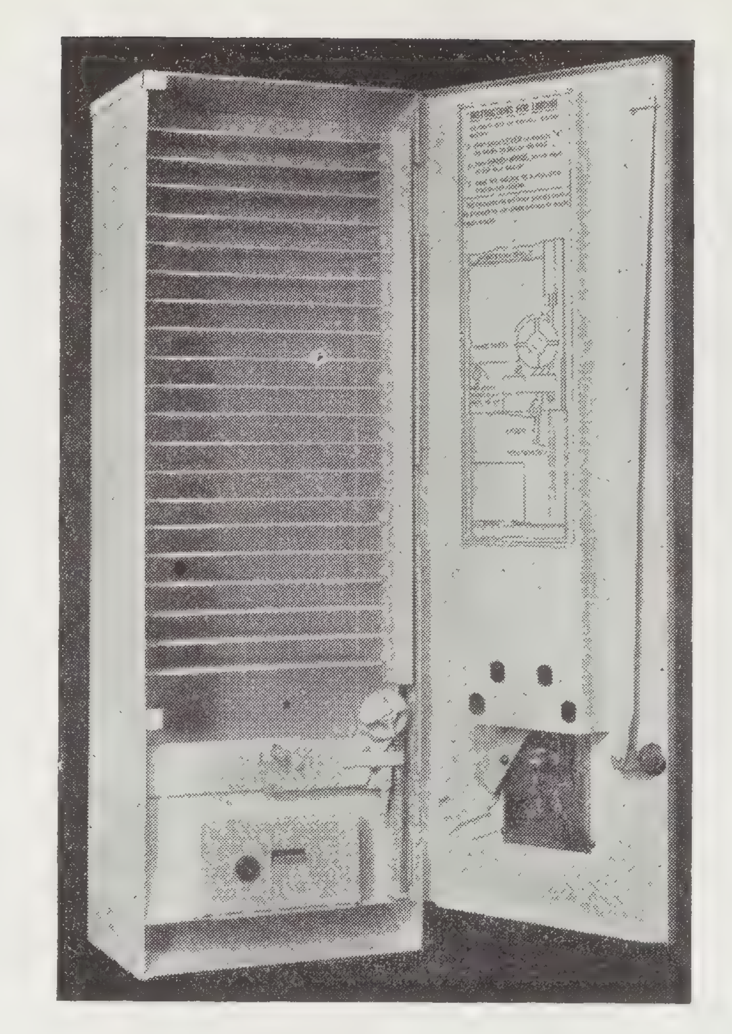
227 EAST 144th STREET

NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

tán repletas de estas máquinas. Y es de advertir que casi todas estas máquinas dan al público la oportunidad de ejercitar su pericia personal, pues responden al toque o manejo individual de cada persona que las usa. Posiblemente deben a esta propiedad de responder a la manipulación individual, el éxito de que gozan en todas partes, y la atracción dinámica que ejercen sobre hombres, mujeres y niños. Por otra parte, no son máquinas que propendan a desarrollar o fomentar el vicio de jugar o apostar, por dinero. Sencillamente son instrumentos de diversión o pasatiempo.

Entre las máquinas automáticas de juego, accionadas por moneda, se halla una nueva muy interesante, evidentemente inspirada por la guerra. Es una ametralladora para atacar aviones. El avión, reproducido en miniatura, pasa por una pantalla. Se le apunta con la ametralladora. Los tiros que dan en blanco y los que no dan en blanco, quedan anotados en la pantalla.

La Bally Manufacturing Company, una de las más importantes en la industria de máquinas automáticas de diversión accionadas por moneda, comprende, entre sus numerosos productos, la ametralladora "Bally's Rapid Fire" de tiro rápido. Usa un submarino en rápido movimiento, al cual apunta la máquina disparando 100 tiros en 15 segundos. El juego es interesante en extremo. Cuando el jugador da en blanco, su certero tiro queda instantáneamente registrado en un tablero a la vista del público. La Bally fabrica también numerosos estilos de máquinas de juego de bolita, y uno de sus más recientes productos es una vendedora automática de bebidas, la cual sirve limonada, naranjada, agua gaseosa o lo que sea, debidamente enfriada, en vasos sanitarios.






*Vendedora Cornine de servilletas sanitarias. Esta vendedora automática, accionada por moneda, es una verdadera necesidad en teatros, restaurantes y otros establecimientos públicos. En la vista de arriba se presenta abierta, y en la de abajo, cerrada. Ocupa muy poco espacio de pared. Producto de la Marshall Cornine, Jr.*

Las grabadoras de voz automáticas accionadas por moneda, son también máquinas de reciente introducción, que han tenido inmediata aceptación popular. Por que satisfacen el deseo natural de oir nuestra propia voz fielmente reproducida en un disco fonográfico, estas máquinas resultan muy populares y lucrativas en todas partes. La máquina lo hace todo. Uno habla ante un pequeño micrófono y la máquina graba lo dicho en un disco fonográfico y lo reproduce en seguida, entregando el disco al interesado, para que éste se lo lleve a su casa o disponga de el a su gusto.

### *Grabadoras de voz*

Típica de las grabadoras de voz automáticas es la "Recordit", que ilustramos aquí. Su mueble o "casita" tiene 32½" de ancho, 53" de fondo y 6½ pies de alto. Es a prueba de sonido exterior y lleva lindo acabado de nogal pulido. La persona entra en ella, cierra las puertas, introduce la moneda, da vuelta a un mango, habla lo que quiera, durante un minuto y cuarto, y la máquina le graba la voz en un disco fonográfico, se la reproduce en seguida con toda claridad y finalmente le entrega el disco. La máquina tiene cabida para 150 discos en blanco y ocupa una superficie de sólo 4 por 5 piés.

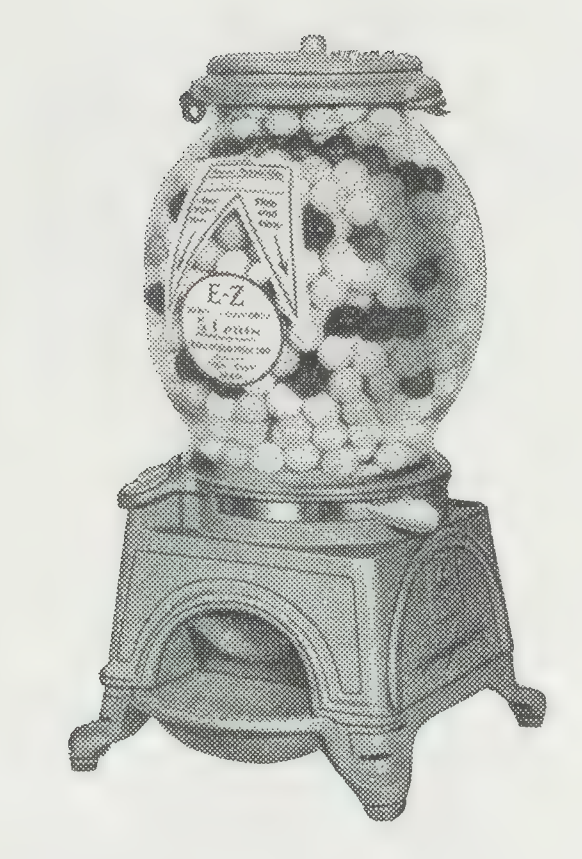
La "Recordit" es fabricada por la Western Products, Inc. la cual ofrece también otras máquinas automáticas accionadas por moneda, incluyéndose entre éstas la vendedora "TOT", la más pequeña de su clase, y la Major League Baseball para jugar al baseball. Todas estas máquinas han tenido gran éxito en este país y en varios mercados latinoamericanos, donde han sido introducidas hace poco.

Los fonógrafos automáticos, accionados por moneda, son ahora elementos integrantes de los restaurantes, cafés, bares, salones de baile y otros sitios de diversión. Se ofrecen en modelos de diversos tamaños y capacidades, dentro de una amplia escala de precios, para satisfacer todo requisito de la demanda.

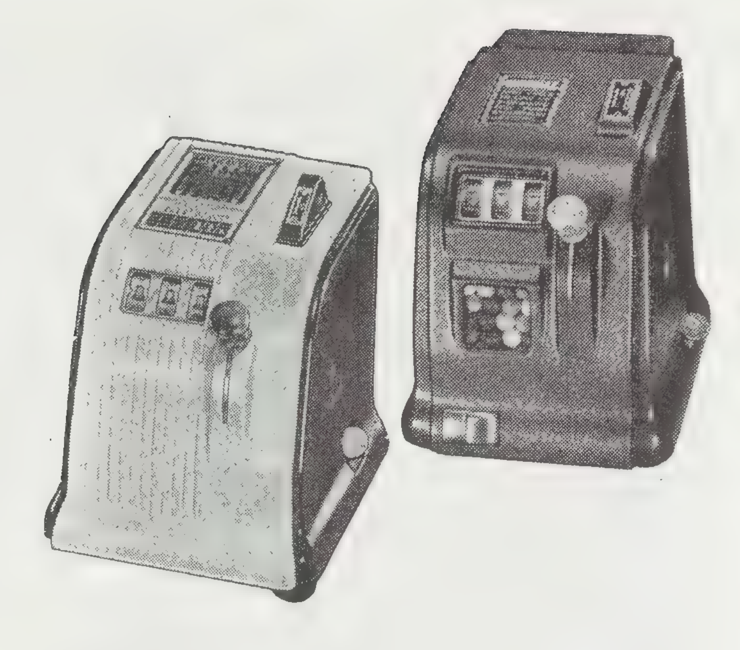
Entre los fonógrafos automáticos más conocidos por su refinada calidad y aceptación universal se encuentran el "Wurlitzer" y el "Rock-Ola". Tanto el surtido "Wurlitzer" como el "Rock-Ola" comprenden numerosos modelos. En el presente artículo ilustramos sólo dos de marca "Wurlit-




*Vendedoras "Snacks" para tres clases distintas de dulces, o bien maní, nueces, etc. Distribuidas por la Asco Vending Machine Exchange, Inc.*




*La vendedora "E-Z" de bolitas de goma de mascar. Es una verdadera novedad, porque ofrece al que se sirve de ella, la oportunidad de ganarse un premio. Producto de The Ad-Lee Company.*



*Vendedoras automáticas de dulces fabricados por la Automatic Games.*

zer", el modelo Q-700 y el modelo Q-71. El Q-700 goza de particular preferencia entre los establecimientos de primer orden. Por la belleza de su mueble y vistosa iluminación, se convierte en el foco de atracción de cualquier punto donde se instale. Reproduce la música con un realismo increible. Toca 24 selecciones. El Q-71 es un modelo de mostrador, especialmente proyectado para cafés, hoteles, bares, restaurantes y otros lugares que cuentan con limitado espacio. Tiene todos los rasgos y ventajas del Q-700 y toca 12 discos. Su fabricante, la compañía Wurlitzer, no necesita introducción a nuestros lectores, pues desde hace muchos años ha ocupado puesto prominente en el mercado internacional como una de las más importantes en el ramo de instrumentos musicales.

En el modelo Super Rock-Ola se combinan la belleza del estilo perfilado y el colorido lleno de animación para producir un efecto muy llamativo. En su parrilla inferior hay un altoparlante de 15″ dispuesto en una cámara tonal resonante, y en la parte superior del mueble hay un altoparlante auxiliar de 8″, especial para grandes salas, que ofrece la ventaja de un gobierno direccional. El presente modelo se caracteriza por protección contra la admisión de monedas falsas, accesibilidad, selector positivo, pickup de cristal, doble motor, interruptor microsensitivo y otras ventajas importantes. Tiene 60″ de alto, 38″ de ancho y 26½″ de fondo. Su fabricante, la Rock-Ola Mfg. Corp., dice: "La América Latina ofrece una gran oportunidad para la venta de fonógrafos accionados por moneda, debido a la natural inclinación del latinoamericano por la música expresada en toda la plenitud de su originalidad. La Rock-Ola confía en que sus productos tendrán cada día mayor aceptación en la América Latina. Está convencida de que la explotación comercial de fonógrafos automáticos, accionados por moneda, constituye un nuevo negocio de gran porvenir en todos esos países.

**Para servilletas sanitarias**

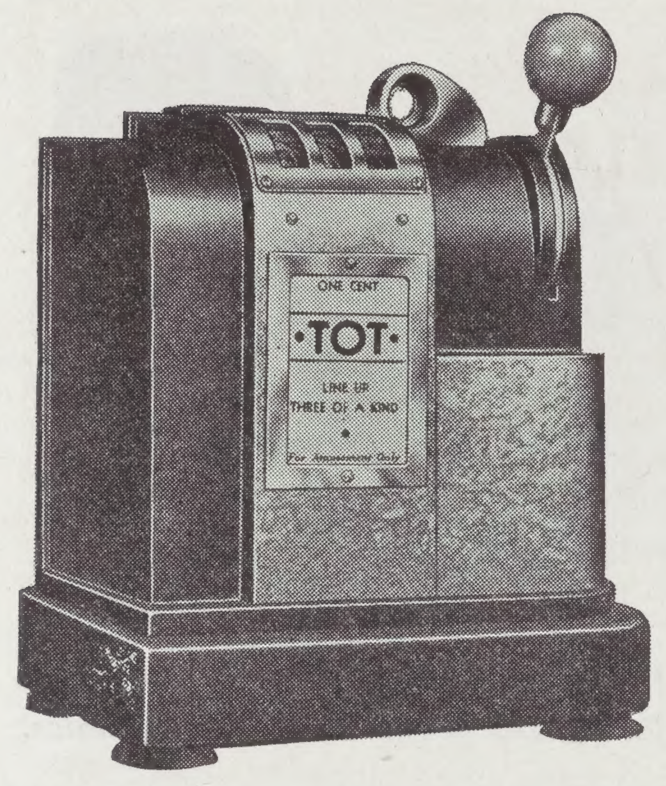
De evidente utilidad práctica es la vendedora automática Marcor de servilletas sanitarias, fabricadas por la Marshall Cornine, Jr. Esta máquina accionada por moneda tiene un mecanismo que se caracteriza por muy pocas de piezas de movimiento. Su mueble tiene 31″ de alto, 10-3/″ de ancho y 6-3-4″ de fondo. Es de lindo acabado de esmalte blanco, con guarniciones cromadas. Puede colgarse en cualquier punto conveniente y ocupa poco espacio. Admite servilletas sanitarias de cualquier tamaño corriente, ofrecidas en sobre de papel, en sobre transparente o en cajita de cartón. La máquina puede adaptarse también a la venta de otros productos, y para tal fin se equipa con mecanismo que funciona con otros tipos de moneda. La Marshall Cornine, Jr. fabrica también vendedoras automáticas de chocolate en barritas.

Una verdadera novedad en máquinas vendedoras automáticas es la "E-






*Vendedoras automáticas de dulces fabricadas por la Automatic Games.*

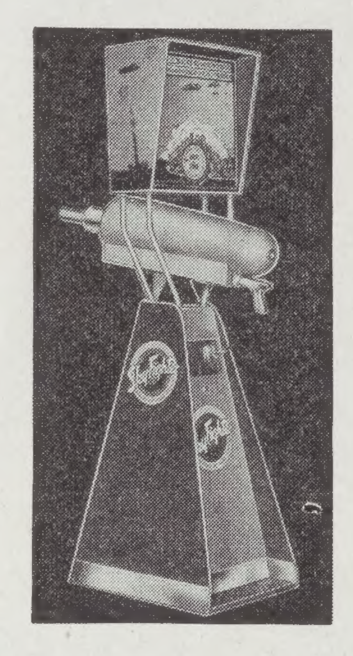



*"Tot" la vendedora automática de mostrador más pequeña del mercado. Ocupa muy poco espacio. Producto de la Western Products, Inc.*

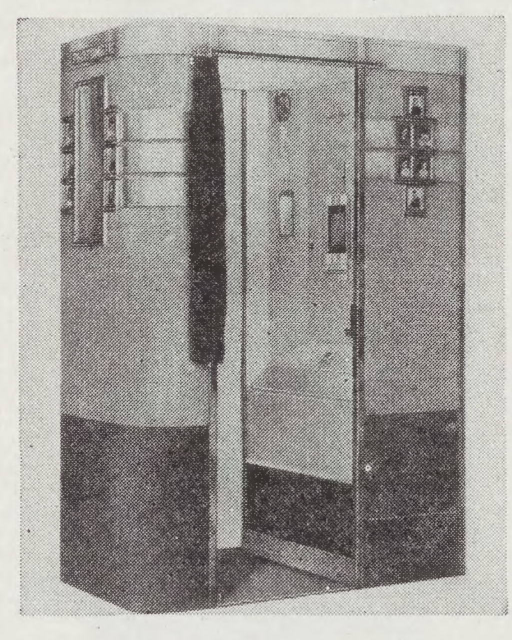
Z" fabricada por The Ad-Lee Company, Inc. Esta máquina vende bolitas de goma de mascar. La novedad de esta máquina está en que cada bolita de goma de mascar que vende, lleva un centro hueco en el cual se encuentra un boleto numerado. La máquina admite 1200 bolitas de goma de mascar y un cierto número de ellas tiene número de premio. El que saca un número de premio de su bolita tiene derecho a recibir gratuitamente un cigarro, una caja de dulces o lo que dé el establecimiento. La presente máquina resulta muy lucrativa, pues resarce su propio precio y produce una buena ganancia después de vendida la primera carga de 1200 bolitas de goma de mascar.

### Para besos y piés

Entre las numerosas máquinas automáticas de diversión, accionadas por moneda, hay algunas que son verdaderamente sensacionales por su novedad. Entre estas últimas tenemos a la "Kiss-O-Meter", máquina de medir besos, y a la "Vitalizer Foot Ease", máquina para aliviar el cancancio de los piés. La medidora de besos funciona así: la persona, después de meter en la boca de la máquina la moneda que la hace funcionar, aprieta con fuerza dos palancas manuales. Esta acción hace levantar hasta el tope la columna de mercurio rojo de un termómetro al centro de la máquina. La columna desciende en seguida hasta igualar la fuerza manual aplicada y se detiene finalmente al frente de una de las doce indicaciones claramente marcadas que lleva a ambos lados. Estas indicaciones son de lo más divertido, pues clasifican el beso como desvastador, apasionado, conmovedor, frígido, platónico . . . La "Vitalizer Foot Ease" por su



*"Sky Fighter", la ametralladora antiaviones, fabricada por la International Mutoscope Reel Co., Inc. Se acciona por moneda y da 300 tiros de ametralladora a una escuadra de aviones enemigos, con un realismo sorprendente.*



*El "Photomatic" otro famoso producto de la International Mutoscope Reel Co., Inc. Esta máquina automática, accionada por moneda, retrata, pone el retrato en un bonito marco metálico y lo entrega al dueño — todo en 40 segundos.*

parte, es una máquina de utilidad práctica. Se vale de un nuevo principio científico para aliviar el cansancio o el dolor de los pies y músculos de las piernas. Parado sobre su plataforma, la persona siente una aliviadora oscilación, que le produce el efecto de masaje a los pies, activando la circulación de la sangre, y quitándole la fatiga o cansancio. No hay peligro de choque eléctrico.

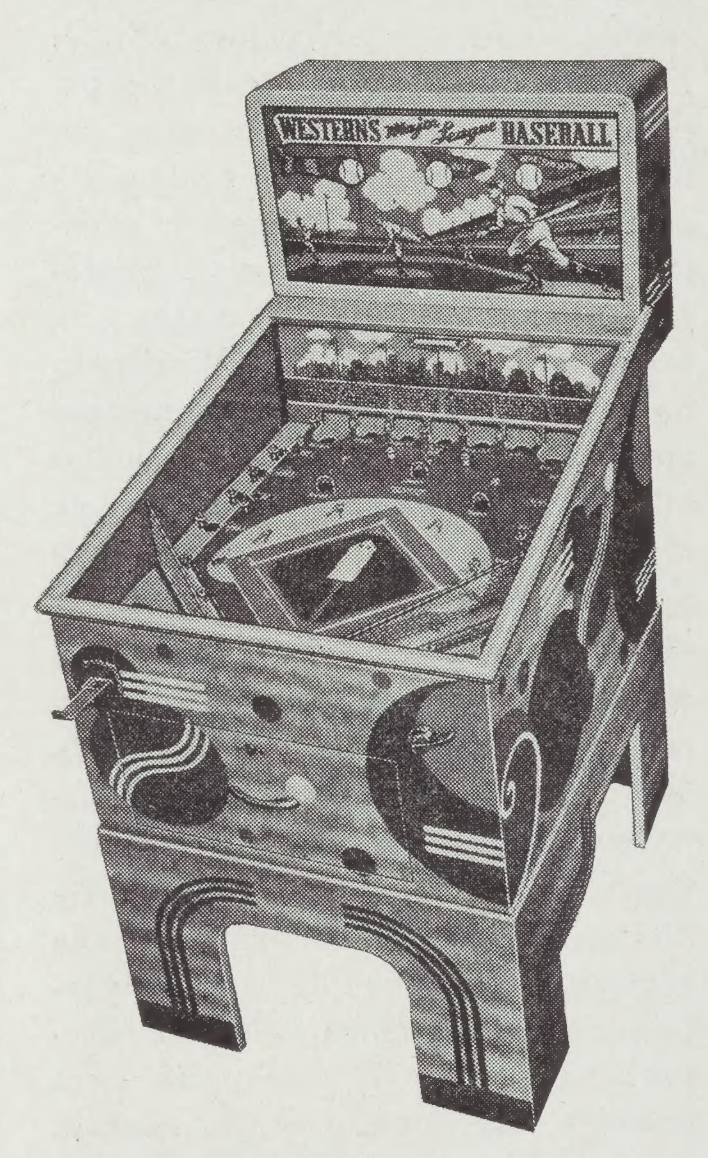
Estas interesantes máquinas se fabrican por la Exhibit Supply Co., la cual ofrece también un surtido completo de vendedoras automáticas de tarjetas, fortunas, cartas amorosas y otras novedades por el estilo, que se incluye invariablemente en las galerías de diversiones.

Para la venta de dulces diversos, hay una gran variedad de máquinas automáticas accionadas por moneda. La Automatic Games y la Daval Company son dos importantes fábricas que se dedican con especialidad a este ramo.

La última palabra en vendedoras de este tipo es la llamada "Snacks", distribuida por la Asco Vending Machine Exchange, Inc. Estas máquinas "Snacks" venden tres cosas distintas, y se aplican principalmente a dulces, maní, nueces.

### Sensacionales máquinas

Para terminar esee primer artículo de la serie que sobre máquinas accionadas por moneda publicaremos en Empresario Internacional, nos referiremos muy en particular a dos productos manufacturados por la International Mutoscope Reel Co. Inc., que han tenido un éxito fenomenal en este país. El uno es la "Sky Fighter", una ametralladora contraviones, accionada por moneda. Por cada mo-




*Máquina "Major League Baseball" de jugar baseball, notable por su gran aproximación al verdadero juego. Todos los puntos se registran durante el juego. El jugador la maneja a su gusto y los resulatdos dependen directamente de su propia habilidad. Productos de la Western Products, Inc.*

neda introducida, el jugador puede disparar 300 tiros en treinta segundos, a una escuedra de aviones enemigos. La acción de la ametralladora es sorprendentemente natural. Cuando se da en blanco, el avión cae envuelto en llamas. El cuadro correspondientes a los aviones en vuelo está unido a la ametralladora, formándose así un grupo completo, que ocupa una superficie de piso de sólo 23 por 30 pulgadas. Hay muchos establecimientos, en todas partes del país, que tienen diez y seis o diez y ocho ametralladoras continuamente ocupadas, día y noche, obtenido pingües ganancias, pues el interes popular en estas máquinas, en lugar de decaer, se acrecienta con el tiempo.

Otra máquina igualmente admirable y lucrativa, que fabrica la International Mutoscope Reel Co. Inc., es la Photomatic. Es una máquina automática de retratar, accionada por moneda. Hace el retrato, lo coloca en un marco metálico y lo entrega al interesado en 40 segundos.

*Nota editorial — El presente artículo es el primero de una serie que sobre el tema de máquinas accionadas por moneda publicaremos en los próximos números de* Empresario Internacional. *Deseamos presentar a nuestros lectores un cuadro completo de este importante y lucrativo negocio, para que estudien las posibilidades de explotarlo en sus respectivos mercados. Empezando con el próximo número de* Empresario Internacional, *publicaremos también otra serie de artículos referentes al equipo de juegos y entretenciones, en general, que se usan en sitios de recreo al aire libre, incluyendo carruseles, montañas rusas, galerías de tiro al blanco, carreras de botes, vuelo en aviones, etc.*

*Los lectores quedan cordialmente invitados a pedirnos cuanta información quieran sobre las máquinas aquí descritas. Este servicio, ofrecido incondicionalmente, comprenderá el envío de catálogos, precios, fotografías, etc. además de responder a cualquiera solicitud de información especial que se nos haga. Los interesados en obtener la agencia exclusiva de estos productos se servirán darnos, como referencias, las firmas en los Estados Unidos de América con las cuales tienen ya establecidas relaciones comerciales.*





*Mike Munves*

## Fenomenal desarrollo del negocio de máquinas automàticas de diversiòn y de vender.

**Por MIKE MUNVES**

Cuando se construyeron las primeras galerías de diversiones, las máquinas que se usaron entonces eran de un estilo muy rudimentario. Las admisiones de las monedas eran tan primitivas, que permitían accionar las máquinas con cualquier objeto que tuviera más o menos la forma de la moneda del caso. Arandelas de hierro, discos de linóleo o de cartón piezas de lata, pedazos de vidrio y otras cosas servían para engañar a los dueños de las máquinas.

Con el tiempo, no sólo se perfeccionaron las máquinas, en todo sentido, haciéndose más atractivas y exactas, sino también a prueba de monedas falsas y engaños. Las máquinas modernas funcionan únicamente con la moneda para la cual están especialmente adaptadas. No admiten substitutos y los dueños están así completamente protegidos contra toda pérdida.

El progreso de estas máquinas de jugar y de vender ha sido verdaderamente admirable. Las de jugar imitan, en grado sorprendente, los movimientos humanos y muchas de ellas dan al público la oportunidad de demostrar su pericia o habilidad personal.

Un ejemplo clásico de este progreso lo tenemos en el extraordinario éxito que han tenido los juegos de ametralladoras, introducidos en 1940, bajo la influencia de la guerra. Conjuntamente con ametralladoras se han introducido rifles y pistolas, que apuntan a aviones, submarinos y otras figuras en movimiento. El público encuentra una diversión o pasatiempo muy grato en estos juegos de puntería.

Existe la impresión bien fundada de que 1941 va a ser un gran año para el negocio de máquinas automáticas accionadas por moneda. La concentración de todos estos juegos en un solo local resultará en una mina de oro para el dueño. Hay indicios indiscutibles de esta creciente actividad en la gran cantidad de estas máquinas que los fabricantes están vendiendo en el país y para la exportación. Y la América Latina está ciertamente destinada a ser un mercado espléndido para la venta y utilización de estas máquinas.

# CUPON de SUBSCRIPCION

**DOS DOLARES POR TRES AÑO**
**UN DOLAR POR UN AÑO**

*EMPRESARIO INTERNACIONAL*
220 West 42nd Street,
Nueva York, N.Y., E.U.A.

Fecha ____________________

*Sírvanse anotar nuestra subscripción a EMPRESARIO INTERNACIONAL, por ............................., empezando con el número corriente.*

*Nombre* ____________________

*Dirección* ____________________

*Ciudad* ____________________

*País* ____________________

Puede hacer el pago en dólares o en PAPEL MONEDA DE SU PAIS, AL TIPO DE CAMBIO CORRIENTE (obteniendo esta información de nuestro representante, de un banco, oficina de correo o firma importadora de su localidad). Toda remesa en efectivo debe hacerse por carta certificada.

*Sírvase ponernos en contacto con los fabri cantes de los productos, cuyos números and tamos a continuación y que corresponden co la numeración de abajo:*

____________________

# Servicio Gratis de Empresario Internacional

NOTA: — EN LO TOCANTE A PRODUCTOS QUE SE ANUNCIAN EN NUESTRA REVISTA, ROGAMOS AL LECTOR SE COMUNIQUE DIRECTAMENTE CON SUS RESPECTIVOS FABRICANTES O CON LOS REPRESENTANTES QUE ESTOS TENGAN EN SU PROPIO PAIS.

Gustosamente le pondremos en contacto directo con los fabricantes de los siguientes productos que desee comprar o representar.

## PRODUCTOS TEATRALES

1. Acústicos, productos
2. Adaptadores para lámparas
3. Alfombras
4. Alumbrado de emergencia
5. Alumbrado decorativo
6. Alumbrado concentrado
7. Altoparlantes y bocinas
8. Amplificadores
9. Aparatos para regular temperatura
10. Arco, reguladores de
11. Armarios para películas
12. Ascensores y elevadores
13. Atriles para música
14. Auxiliares del oído
15. Barandillas de latón ornamentales
16. Baterías de acumulador
17. Boletos de entrada
18. Boletos, perforadoras
19. Boletos, portadores
20. Butacas para teatros
21. Butacas, cemento para
22. Butacas, pernos de anclaje
24. Butacas, materiales para remendar
25. Cabezas sonoras
26. Cajas fuertes para taquilla
27. Cambio, máquinas de
28. Candilejas
29. Carbones
30. Carbones, efectos para economizar
31. Carretes para películas
32. Casetas de proyección
33. Conmutadores (proyector)
34. Contaduría, libros de
35. Cuadros de distribución
36. Decorado interior
37. Desinfectantes
38. Dispositivos contra incendios
39. Efectos, máquinas de
40. Empalmadoras de películas
41. Equipo sonoro
42. Escaleras de seguridad
43. Escenario, iluminación
44. Escenario, accesorios de
45. Estereópticos
46. Extinguidores de incendio
47. Films
48. Fuentes
49. Guarda espejos
50. Herramientas, juegos de
51. Linternas de alta intensidad
52. Linternas de baja intensidad
53. Lámparas excitadoras
54. Lámparas incandescentes
55. Lámparas para alumbrado
56. Lámparas diversas
57. Lentes
58. Lentes, (condensadores)
59. Limpieza (materiales para)
60. Lentes, conjuntos de
61. Letras para tablero de atracciones
62. Limpiadores para alfombras
63. Luces para carteles
64. Máquinas de maíz reventón
65. Máquinas para billetes de entrada
66. Máquinas para poner direcciones
67. Máquinas recortadoras
68. Marcos para exhibiciones
69. Marquesinas
70. Materiales decorativos
71. Materiales para pisos
72. Materiales para tapicería
73. Micrófonos
74. Motogeneradores
75. Motores para proyector
76. Muebles para vestíbulo
77. Novedades para anuncio
78. Organo, fuelles para
79. Organos
80. Ozono, purificación a base de
81. Pantallas
82. Pantalla, modificadores
83. Pantallas, acondicionamiento de
84. Pedestales de armarios (películas)
85. Películas
86. Películas, máquinas para
87. Películas limpiadores de
88. Perfumes y perfumadores
89. Persianas contra incendio
90. Piezas para proyector
91. Pilas fotoeléctricas
92. Pintura para pantallas
93. Pintura plástica
94. Protectores para reflector
95. Proyección posterior
96. Proyección cinematográfica
97. Proyectores para carteles
98. Proyectores portátiles
99. Rectificadores (unidades de potencia)
100. Reductores de intensidad
101. Reflectores y espejos
102. Reflectores, proyección de arco
103. Reguladores Mazda
104. Reóstatos
105. Rótulos eléctricos
106. Señales luminosas de salida
107. Servicio técnico
108. Sistemas de amplificación sonora
109. Sistemas de acondicionamiento de aire
110. Sistemas de calefacción
111. Sistema de señales (acomodadores)
112. Taquillas
113. Telones incombustibles
114. Telones, reguladores de
115. Telones, vías para
116. Tubos amplificadores
117. Ventilación y acondicionamiento de aire

## PRODUCTOS ATLETICOS Y DEPORTIVOS

118. Armas y municiones de caza
119. Balonpié o football
120. Baloncesto o basketball
121. Baseball
122. Bicicletas
123. Botes y motores de borda
124. Boxeo
125. Calzado
126. Cronómetros
127. Esgrima
128. Especialidades diversas
129. Equipo atlético
130. Equipo de campaña
131. Equipo de gimnasio
132. Golf
133. Hockey
134. Juegos al aire libre
135. Juegos interiores
136. Máquinas vendedoras
137. Máquinas fotográficas automáticas
138. Novedades en general
139. Patinaje
140. Pesca
141. Polo
142. Skii
143. Soccer
144. Tennis
145. Trofeos
146. Libros en inglés sobre deportes.

## 47 PRODUCTOS PARA RADIO Y TELEVISION